



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2023/923 rendelete (2023. május 3.) az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XVII. mellékletének a PVC-ben előforduló ólom és ólomvegyületek tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 1

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2023/924 határozata (2023. április 24.) az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás I. mellékletének (Állat- és növényegészségügyi kérdések) és II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításával kapcsolatban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról ⁽¹⁾ 7
- ★ A Tanács (EU) 2023/925 határozata (2023. április 24.) az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) és XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról (EASA-rendelet) ⁽¹⁾ 13
- ★ A Tanács (EU) 2023/926 határozata (2023. április 24.) az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatban az EGT Vegyes Bizottságban az Európai Unió nevében elfogadandó álláspontról (EU-OSHA) ⁽¹⁾ 22
- ★ A Tanács (KKBP) 2023/927 határozata (2023. május 5.) az ukrán fegyveres erők lőszerellátás révén történő támogatása céljából az Európai Békakeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésről 27

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

- ★ Az Európai Unió és Ukrajna között a közúti áru fuvarozásról szóló megállapodással létrehozott vegyes bizottság 1/2023 határozata (2023. március 16.) eljárási szabályzatának elfogadásáról [2023/928] 32
- ★ Az Európai Unió és Ukrajna között a közúti áru fuvarozásról szóló megállapodással létrehozott vegyes bizottság 2/2023 határozata (2023. március 16.) a megállapodás megújításáról [2023/929] 36
- ★ A kereskedelmi formációban ülésező EU–Ukrajna Társulási Bizottság 1/2023 határozata (2023. április 24.) az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás XVII. melléklete XVII-3. függelékének (A hírközlési szolgáltatásokra alkalmazandó szabályok) módosításáról [2023/930] 38

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/923 RENDELETE

(2023. május 3.)

az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XVII. mellékletének a PVC-ben előforduló ólom és ólomvegyületek tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 68. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2016. december 16-án az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) a Bizottság kérésére az 1907/2006/EK rendelet 69. cikkének (1) bekezdésének megfelelően olyan dokumentációt nyújtott be (a továbbiakban: a XV. melléklet szerinti dokumentáció) ⁽²⁾, amely bizonyítja, hogy a vinil-klorid polimerekből vagy kopolimerekből (PVC) készült, ólomstabilizátorokat tartalmazó árucikkekben az életciklusuk során felszabaduló ólom közvetlenül és közvetve hozzájárul az emberek ólomexpozíciójához. Az Ügynökség a XV. melléklet szerinti dokumentációban azt javasolta, hogy korlátozni kell az ólom forgalomba hozatalát és felhasználását a PVC-ből készült árucikkekben, ha az ólomtartalom a PVC anyagában eléri vagy meghaladja a 0,1 tömegszázalékot. Figyelembe véve, hogy az ólomvegyületek nagyjából 0,5 tömegszázalék alatti koncentrációjával nem lehet hatékonyan stabilizálni a PVC-t, a javasolt koncentráció-határérték bevezetésével vélhetően biztosítható, hogy az Unióban ne adjanak szándékosan ólomvegyületeket stabilizátorként a PVC-hez annak előállításának során. Az Ügynökség a XV. melléklet szerinti dokumentációban eltéréseket is javasolt a tervezett korlátozástól, nevezetesen az újrahasznosított PVC-t tartalmazó PVC-árucikkek kapcsán. Az újrahasznosítást a 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ 3. cikkének 15a. pontja szerinti „anyagában történő hasznosítás” meghatározásával összhangban kell érteni.
- (2) Az ólom olyan mérgező anyag, amely befolyásolja az idegrendszer fejlődését, krónikus vesebetegséget okoz, és káros hatással van a vérnyomásra. Bár sem a gyermekek idegrendszeri fejlődésére gyakorolt hatásaira, sem a vesével kapcsolatos hatásaira vonatkozóan nem állapított meg küszöbértéket, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság szerint az élelmiszerekből és egyéb forrásokból származó ólomnak való jelenlegi emberi kitettség még mindig meghaladja az elfogadható expozíciós szinteket, és a gyermekek esetében káros hatással van az idegrendszeri fejlődésre ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/e70aee23-157b-b2a4-2cae-c42a1278072c> (jelentés); <https://echa.europa.eu/documents/10162/cc1c37a8-22f9-7a7a-cb33-5c29edba7094> (melléklet)

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/98/EK irányelve (2008. november 19.) a hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2008.11.22., 3. o.).

⁽⁴⁾ Az EFSA élelmiszerláncba bekerülő szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testülete (CONTAM); Tudományos szakvélemény az élelmiszerekben található ólomról (Scientific Opinion on Lead in Food). The EFSA Journal (2010); 8(4):1570.

- (3) A stabilizátorként használt ólomvegyületek az előállítási és az árucikk gyártási folyamatban a PVC termikus stabilitását javítják. Emellett a PVC-t a fotodegradációval szemben is védik. Az uniós ipar korábban önkéntesen vállalta a PVC-előállításban és a PVC-árucikk gyártásában az ólomstabilizátorok használatának megszüntetését, és arról számolt be, hogy ez a folyamat 2015-ben sikeresen lezárult ⁽⁵⁾. Az ólomot tartalmazó PVC-árucikk, különösen az építési termékek élettartama azonban hosszú, általában több évtizedet felölel. E termékek idővel hulladékká válnak és újrafeldolgozásra kerülhetnek, ami azt jelenti, hogy az újrahasznosított PVC és annak ólomtartalma átkerülhet más árucikkbe. A XV. melléklet szerinti dokumentáció szerint az Unióban 2016-ban a PVC-ből készült árucikkekből eredő teljes becsült ólomkibocsátás 90 %-a importált PVC-árucikknek volt tulajdonítható, mivel az Unióban addigra fokozatosan megszüntették az ólomstabilizátorok használatát.
- (4) A javasolt korlátozás végrehajtásának megkönnyítése érdekében célszerű a PVC-ben megengedett ólomtartalmat annak szándékolt funkciójától függetlenül korlátozni.
- (5) 2017. december 5-én az Ügynökség kockázatértékelési bizottsága (a továbbiakban: RAC) végleges véleményt fogadott el ⁽⁶⁾, amelyben arra a következtetésre jutott, hogy az Ügynökség által javasolt korlátozás a legmegfelelőbb uniós szintű intézkedés kockázatok csökkentése, a gyakorlati végrehajthatóság és a nyomkövethetőség szempontjából a PVC-árucikkben stabilizátorként jelen lévő ólomvegyületekkel járó azonosított kockázatok kezelésére.
- (6) A RAC javasolta a PVC-árucikkben az ólom bármely koncentrációban való használatának betiltását. Ugyanakkor a RAC egyetértett az Ügynökséggel abban, hogy az újrahasznosított PVC-t tartalmazó PVC-árucikk kapcsán eltérést kell alkalmazni. A RAC azonban bizonyos, kemény és lágy újrahasznosított PVC-t tartalmazó árucikk esetében magasabb, 2, illetve 1 tömegszázalékos ólom-koncentrációs határérték megállapítását javasolta. A javaslat figyelembe vette azt a becslést, hogy ha az ilyen árucikk hasznosítás helyett PVC-hulladékként hulladéklerakókban és égetéssel kerülnek ártalmatlanításra, az nem csökkenti a kockázatot, hanem növelné a környezetbe történő kibocsátást. A javasolt különböző határértékek figyelembe veszik a kemény és a lágy PVC-hulladék 2013. évi becsült átlagos ólomtartalmát, az újrafeldolgozási volumenre gyakorolt várható hatást és azt, hogy a lágy PVC ólomkibocsátása köztudottan magasabb, mint a kemény PVC-é. A javaslat azt is kellően figyelembe vette, hogy egyes árucikk újrahasznosított PVC-tartalma magas: elérheti akár a 100 tömegszázalékos is a kész árucikkben.
- (7) 2018. március 15-én az Ügynökség társadalmi-gazdasági elemzéssel foglalkozó bizottsága (a továbbiakban: SEAC) végleges véleményt fogadott el ⁽⁷⁾, amelyben arra a következtetésre jutott, hogy az Ügynökség által javasolt és a RAC és a SEAC által módosított korlátozás társadalmi-gazdasági előnyeit és költségeit tekintve a legmegfelelőbb uniós szintű fellépés az azonosított kockázatok kezelésére. A SEAC ezt a következtetést a rendelkezésre álló legjobb bizonyítékok alapján vonta le, figyelembe véve az ólomnak, mint küszöbérték nélküli mérgező anyagnak a tulajdonságait, az emberi egészségre gyakorolt hatását, valamint a javasolt korlátozáshoz kapcsolódó költségek megfizethetőségét. A SEAC szerint az Unióban széles körben rendelkezésre állnak megfelelő alternatívák, amelyeket már használnak is. A korlátozás költséghatékonyságát a SEAC szintén szem előtt tartotta. Végül megjegyezte, hogy az emberi egészségre az intelligenciahányados csökkenése formájában gyakorolt csekély káros hatás is indokoltá teszi a korlátozás költségeit.
- (8) A SEAC egyetértett a XV. melléklet szerinti dokumentáció azon előreljzésével, hogy az újrahasznosított PVC-ben előforduló ólom koncentrációja 2035–2040-ig várhatóan kellően csökken ahhoz, hogy az újrahasznosított PVC-t tartalmazó árucikk megfeleljenek a javasolt 0,1 %-os általános ólomkoncentráció-határértéknek. Ezért az újrahasznosított PVC-t tartalmazó egyes PVC-árucikkre vonatkozó eltérést a korlátozás hatálybalépésétől számított 15 évig kell alkalmazni. A SEAC egyetértett továbbá azzal is, hogy mivel bizonytalan, hogy a jövőben mekkora mennyiségű PVC-hulladék kerül újrafeldolgozásra és annak mekkora lesz az ólomtartalma, az említett alkalmazási időszakot a korlátozás hatálybalépésétől számított 10 éven belül újra kell értékelni. A körforgásos gazdaságra vonatkozó 2015-ös uniós cselekvési terv ⁽⁸⁾ azon céljával összhangban, hogy elő kell mozdítani a nem toxikus anyagciklusokat és gondoskodni kell az emberi egészség és a környezet magas szintű védelméről, a Bizottság szerint az említett alkalmazási időszakot a korlátozás hatálybalépésétől számított hét és fél éven belül kell újraértékelni.

⁽⁵⁾ A VinylPlus eredményjelentése, 2017., 14. o.; lásd: https://vinylplus.eu/uploads/downloads/VinylPlus_Progress_Report_2017.pdf.

⁽⁶⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/86b00b9e-2852-d8d4-5fd7-be1e747ad7fa>.

⁽⁷⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/86b00b9e-2852-d8d4-5fd7-be1e747ad7fa>.

⁽⁸⁾ A Bizottság Közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az anyagkörforgás megvalósítása – a körforgásos gazdaságra vonatkozó uniós cselekvési terv. COM(2015) 614 final.

- (9) A javasolt korlátozásról kikérték az Ügynökség végrehajtással kapcsolatos információcseréért felelős fórumának véleményét, és annak fényében módosult a javasolt korlátozás alkalmazási köre és az eltérések leírása.
- (10) 2018. április 26-án az Ügynökség benyújtotta a Bizottsághoz a RAC és a SEAC végleges véleményét.
- (11) A XV. melléklet szerinti dokumentációt, a RAC és a SEAC véleményeit, valamint a PVC-árucikkekben előforduló ólom által okozott kockázat elfogadhatatlanságát figyelembe véve a Bizottság egy bizottsági rendeletre irányuló tervezetet készített, amely koncentrációtól függetlenül betiltja az ólom és az ólomvegyületek használatát a PVC-árucikkekben, továbbá az ólom és vegyületei forgalomba hozatalát 0,1 tömegszázalék vagy annál nagyobb koncentrációban a PVC-árucikkek PVC-anyagában (a továbbiakban: a rendelettervezet). A rendelettervezetről az 1907/2006/EK rendelet 133. cikke alapján létrehozott bizottság 2019. november 20-án kedvező véleményt adott ki.
- (12) Az 1907/2006/EK rendelet 133. cikkének (4) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás keretében az Európai Parlament plenáris ülése 2020. február 12-én kifogást emelt a rendelettervezet ellen ⁽⁹⁾. Így a rendelettervezetet a Bizottság nem fogadta el.
- (13) Állásfoglalásában a Parlament arra kérte a Bizottságot, hogy távolítsa el az újrahasonított PVC-re vonatkozó eltéréseket, mert azok az ólom új termékekbe jutását eredményezik. A Parlament kérte továbbá a REACH-rendelet értelmében engedélyköteles két ólompigmentre vonatkozó eltérés elhagyását, továbbá azt, hogy a Bizottság tekintszen el az újrahasonított PVC-t tartalmazó PVC-árucikkek jelölésére vonatkozóan javasolt kötelezettségtől, mivel az félrevezető, és nem tükrözi, hogy az újrahasonított PVC nagyobb mennyiségű ólmot tartalmazhat, mint az új. Végül a Parlament arra kérte a Bizottságot, hogy rövidebb átmeneti időszakot alkalmazzon a rendelet alkalmazandósága tekintetében.
- (14) A Bizottság alaposan megvizsgálta a Parlament állásfoglalását, és elismerte, hogy bizonyos kérdéseket meg kell oldani. Ugyanakkor úgy vélte, hogy a PVC-árucikkekben található ólom elfogadhatatlan mértékű kockázatot jelent az emberi egészségre nézve, amit uniós szinten kezelni kell. Mindezek fényében a Bizottság úgy döntött, hogy módosítja a rendelettervezet egyes rendelkezéseit a Parlament érveinek, valamint az Ügynökségtől és az érdekelt felektől kapott releváns új adatoknak a figyelembevételére érdekében.
- (15) A Bizottság meglátása szerint ösztönözni kell az olyan tiszta újrahasonítási technológiák használatát, amelyek lehetővé teszik az aggodalomra okot adó maradványanyagok eltávolítását, így az ólom kivonását a hulladék PVC-ből. A jelenleg alkalmazott újrafeldolgozási technológiák azonban csupán csökkentik, de teljesen nem küszöbölik ki a maradékanyagok jelenlétét. Ezért a PVC-ben megengedett ólomkoncentráció határértékét 0,1 tömegszázalékban kell megállapítani az ólomnak és vegyületeinek mind a PVC-árucikkekben való forgalomba hozatala, mind a PVC-ben való felhasználása tekintetében, hogy lehetővé váljon egyrészt a PVC anyagában 0,1 tömegszázaléknál kevesebb ólmot tartalmazó árucikkek forgalomba hozatala, és másrészt az árucikkekben a határérték alatti mennyiségű ólmot tartalmazó, olyan újrahasonított PVC-anyag további használata, amely vegyi újrafeldolgozáson vagy oldószeres tisztításon esett át és nagyon kis mennyiségben tartalmaz ólmot.
- (16) Az új termékekbe bekerülő ólom mennyiségének korlátozása érdekében az újrahasonított lágy PVC-t tartalmazó PVC-árucikkekre vonatkozó eltérést el kell hagyni a rendelettervezetből. A gazdasági szereplők számára azonban 24 hónapos időszakot kell biztosítani arra, hogy alkalmazkodjanak az új követelményekhez.
- (17) Az újrahasonított kemény PVC-t tartalmazó egyes PVC-árucikkekre vonatkozóan ugyanakkor eltérést kell megállapítani az anyag körforgásos használatából származó hosszú távú általános előnyök és az újrahasonított anyaggal kapcsolatos általános hosszú távú egészségügyi aggályok közötti egyensúly érdekében. Mivel az ipar beszámlói szerint a termelési és a fogyasztói hulladék szokásos keverése miatt az újrahasonított kemény PVC-ben található ólomkoncentráció átlagosan nem éri el az 1,5 %-ot, célszerű az újrahasonított kemény PVC-ben 2 % helyett 1,5 %-ban rögzíteni az ólomkoncentráció határértékét. Az ólom esetleges kioldódása és az ólomtartalmú por keletkezése elleni védekezés érdekében rendelkezni kell arról, hogy az eltérés hatálya alá tartozó árucikkekben az

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament 2020. február 12-i állásfoglalása a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XVII. mellékletének az ólom és az ólomvegyületek tekintetében történő módosításáról szóló bizottsági rendeletre irányuló javaslatról (HL C 294., 2021.7.23., 2. o.).

újrahasznosított kemény PVC-t teljes mértékben bevonja egy olyan réteg új PVC, újrahasznosított PVC vagy más megfelelő anyag, amely 0,1 tömegszázaléknál kevesebb ólmot tartalmaz, kivéve, ha az eltérés hatálya alá tartozó árucikk a szokásos használat során hozzáférhetetlen. Ezen túlmenően a Bizottság egyetért a Parlamenttel abban, hogy a korlátozásból fakadó kedvező egészségvédő hatások indokolják annak hamarabbi bevezetését. Ezért az eltérés időbeli hatályát 15 évről 10 évre kell csökkenteni. Az eltérés felülvizsgálatát a tilalom hatálybalépése után legkésőbb öt évvel el kell végezni. A felülvizsgálat során meg kell vizsgálni az újrahasznosított PVC ólomtartalmát, a megfelelő szennyezésmentesítési technikák rendelkezésre állását, az eltérés megszüntetésének társadalmi-gazdasági hatásait, valamint az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt kockázatot.

- (18) Annak érdekében, hogy újrahasznosított kemény PVC-ből származó ólom csak bizonyos ismert árucikkekben legyen fellelhető, rendelkezni kell arról, hogy az épületekből, valamint egyéb építményekből származó profilokból és lemezekből újrahasznosított, 0,1 tömegszázaléknál több ólmot tartalmazó kemény PVC-t csak az ugyanezen célokra szánt új PVC-profilok és -lemezek előállításához lehessen felhasználni. Megfelelő jelölési követelmények mellett ez biztosítaná az ólmot tartalmazó termékek azonosítását, és megkönnyítené jövőbeni szennyeződésmentesítésüket. Elő kell mozdítania továbbá a PVC-csövek elkülönített gyűjtését és újrafeldolgozását (amire egyelőre ritkán kerül sor), mivel az új csövek előállításához jelenleg a profilokból és lemezekből visszanyert PVC-t hasznosító csőgyártóknak alternatív PVC-forrást kell találniuk. Annak érdekében, hogy a gazdasági szereplőknek elegendő idejük legyen a PVC-hulladék elkülönített gyűjtésének és újrahasznosításának megszervezésére, ellátási láncok átalakítására és adott esetben az újrahasznosított PVC más, a profiloktól és lemezektől eltérő forrásokból történő beszerzésére, ezt a követelményt csak e rendelet hatálybalépése után 36 hónappal kell alkalmazni.
- (19) A végrehajtás megkönnyítése, valamint a szakemberek és a fogyasztók kockázatokkal kapcsolatos megfelelő tájékoztatása érdekében az újrahasznosított kemény PVC-t tartalmazó PVC-árucikkeken figyelmeztetést kell elhelyezni, ha a PVC anyagában 0,1 tömegszázalék vagy annál több ólmot tartalmaznak. Ez az ólomtartalmú hulladék elkülönített gyűjtését is elősegíti.
- (20) mivel nehezen állapítható meg, hogy egy adott árucikkben található PVC újrahasznosításból származik-e, az újrahasznosított PVC-tartalom tekintetében eltérésben részesülő PVC-árucikkek szállítóinak igazoló dokumentumok bemutatásával tudniuk kell bizonyítani, hogy az adott anyag újrahasznosításból származik. Az Unióban számos, az EN 15343:2007⁽¹⁰⁾ szabványon alapuló tanúsítási rendszer áll rendelkezésre az újrafeldolgozott PVC-tartalomra vonatkozó állítások hitelesítésére. Mivel a hasznosított PVC-t tartalmazó importált árucikkekre vonatkozó állítások ellenőrzéséhez nem állnak a végrehajtó hatóságok rendelkezésére megfelelő gyakorlati eszközök, az ilyen állításokat független harmadik fél általi tanúsítás útján kell hitelesíteni.
- (21) Az „ólom-szulfokromát-sárga” és az „ólom-kromát molibdát-szulfát-vörös” ólompigmentek tekintetében korábban javasolt külön eltérést el kell hagyni a rendelettervezetből. A Bíróság újabb ítélezési gyakorlatára figyelemmel⁽¹¹⁾, és mivel az Ügynökség az 1907/2006/EK rendelet 69. cikkének (2) bekezdése alapján korlátozási dokumentációt készülni benyújtani a két említett ólompigment használatából eredő kockázatok miatt, az eltérésre a Bizottság szerint nincs szükség.
- (22) Az ólomakkumulátorokban használt PVC-szilika szeparátorok kapcsán az alacsony kockázatokra és a megfelelő alternatívák hiányára tekintettel e rendelet hatálybalépésétől számítva 10 éves időtartamra eltérést kell megállapítani, amely idő alatt várhatóan elérhetővé válnak megfelelő alternatívák.
- (23) A kettős szabályozás elkerülése érdekében eltérést kell megállapítani azon árucikkek tekintetében, amelyek eleve az 1907/2006/EK rendelet vagy a PVC ólomtartalmát szabályozó más uniós jogszabályok hatálya alá tartoznak.

⁽¹⁰⁾ EN 15343:2007: Műanyagok. Újrafeldolgozott műanyagok. A műanyagok újrafeldolgozásának nyomonkövethetősége, a megfelelőség és az újrafeldolgozott tartalom értékelése, az Európai Szabványügyi Szervezet által 2007. november 2-án jóváhagyva.

⁽¹¹⁾ C-389/19 P. sz., *Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság* ügy, ECLI:EU:C:2021:131.

- (24) mivel az uniós iparban a PVC gyártásához 2015 óta nem használnak ólomstabilizátorokat, 18 hónap elegendőnek tekinthető arra, hogy a gazdasági szereplők nagy része alkalmazkodjon az új követelményekhez, töltsön készletein és tájékoztassa ellátási láncát a korlátozásokról. A korlátozás nem vonatkozhat olyan PVC-árucikkekre, amelyeket az említett időszak vége előtt forgalomba hoznak, mivel ez jelentős végrehajtási nehézségeket okozna.
- (25) Az 1907/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (26) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az 1907/2006/EK rendelet 133. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1907/2006/EK rendelet XVII. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. május 3-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az 1907/2006/EK rendelet XVII. melléklete 63. bejegyzésének 2. oszlopa az alábbi pontokkal egészül ki:

	<p>„15. Nem hozható forgalomba és nem használható fel vinil-klorid polimerekből vagy kopolimerekből (PVC) készült árucikkekben, ha a PVC anyagában az ólom koncentrációja eléri vagy meghaladja a 0,1 tömegszázalékot.</p> <p>16. A 15. pontot 2024. november 29-től kell alkalmazni.</p> <p>17. A fentiekől eltérve a 15. pont 2025. május 28-ig nem alkalmazandó az újrahasznosított lágy PVC-t tartalmazó PVC-árucikkekre.</p> <p>18. A fentiekől eltérve a 15. pont 2033. május 28-ig nem alkalmazandó az újrahasznosított kemény PVC-t tartalmazó alábbi PVC-árucikkekre, amennyiben az újrahasznosított kemény PVC anyagában kevesebb mint 1,5 tömegszázalék ólom található:</p> <p>a) kültéri alkalmazásra szolgáló profilok és lemezek épületekhez és egyéb építményekhez, a kültéri padozatok és teraszok kivételével;</p> <p>b) kültéri padozatokhoz és teraszokhoz használt profilok és lemezek, feltéve, hogy az újrahasznosított PVC-t egy olyan középső rétegben használják, amely teljes egészében be van vonva olyan PVC-ből vagy más anyagból álló réteggel, amelyben az ólom koncentrációja nem éri el a 0,1 tömegszázalékot;</p> <p>c) épületek és egyéb építmények rejtett részeiben vagy üres tereiben elhelyezendő profilok és lemezek (ha a szokásos használat során nem hozzáférhetőek, kivéve a karbantartást; ilyenek például a kábelcsatornák);</p> <p>d) belső építési alkalmazásokban használandó profilok és lemezek, feltéve, hogy a beszerelést követően azoknak az épület használatban lévő területeire néző teljes felszíne olyan PVC-ből vagy más anyagból készül, amelyben az ólom koncentrációja nem éri el a 0,1 tömegszázalékot;</p> <p>e) többrétegű csövek (kivéve az ivóvízvezetéseket), feltéve, hogy az újrahasznosított PVC-t egy olyan középső rétegben használják, amely teljes egészében be van vonva olyan PVC-ből vagy más anyagból álló réteggel, amelyben az ólom koncentrációja nem éri el a 0,1 tömegszázalékot;</p> <p>f) szerelvények, az ivóvízvezetékhez használt szerelvények kivételével.</p> <p>2026. május 28-tól az a)–d) pontban említett árucikk kategóriákból újrahasznosított kemény PVC csak az e kategóriák bármelyikébe tartozó új árucikkek gyártásához használható. Amennyiben egy PVC-árucikk olyan újrahasznosított kemény PVC-t tartalmaz, amelynek PVC anyagában az ólom koncentrációja eléri vagy meghaladja a 0,1 tömegszázalékot, annak szállítója köteles biztosítani, hogy azon a forgalomba hozatal előtt jól láthatóan, olvashatóan és eltávolíthatatlanul feltüntessék a következő nyilatkozatot: »≥ 0,1 % ólmot tartalmaz«. Ha ezt a jelölést az árucikk jellege miatt az árucikken nem lehet feltüntetni, akkor annak csomagolásán kell feltüntetni. Az újrahasznosított kemény PVC-t tartalmazó PVC-árucikkek szállítói kérésre benyújtják a nemzeti végrehajtó hatóságok számára az adott árucikkekben felhasznált újrahasznosított PVC eredetére vonatkozó dokumentumalapú igazolásokat. Az Unióban gyártott árucikkek esetében a nyomkövethetőség és az újrahasznosított tartalom igazolására szolgáló rendszerek keretében kibocsátott tanúsítványok, így például az EN 15343:2007 vagy azzal egyenértékű, elismert szabvány alapján kiadott tanúsítványok használhatók a PVC eredetének alátámasztására. Az importált árucikkek esetében az újrahasznosított PVC használatával kapcsolatos állításokat a nyomkövethetőség és az újrafeldolgozott tartalom igazolására szolgáló, független harmadik fél által kibocsátott tanúsítvánnyal kell alátámasztani.</p> <p>A Bizottság 2028. május 28-ig felülvizsgálja ezt a bekezdést az új tudományos ismeretek fényében, és adott esetben azoknak megfelelően módosítja.</p> <p>19. Az előzőektől eltérve a 15. pont nem alkalmazandó az alábbiakra:</p> <p>a) 2033. május 28-ig a savas ólomakkumulátorokban használt PVC-szilika szeparátorok;</p> <p>b) az 1. pont hatálya alá tartozó árucikkek a 2–5. ponttal összhangban, és a 7. pont hatálya alá tartozó árucikkek a 8. és a 10. ponttal összhangban;</p> <p>c) a következő jogszabályok hatálya alá tartozó árucikkek:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. az 1935/2004/EK rendelet, ii. a 2011/65/EU irányelv, iii. a 94/62/EK irányelv, iv. a 2009/48/EK irányelv. <p>20. A fentiekől eltérve a 15. pont nem alkalmazandó a 2024. november 28-ig forgalomba hozott PVC-árucikkekre.”</p>
--	---

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2023/924 HATÁROZATA

(2023. április 24.)

az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás I. mellékletének (Állat- és növényegészségügyi kérdések) és II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításával kapcsolatban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) 1994. január 1-jén hatályba lépett.
- (2) Az EGT-megállapodás 98. cikke alapján az EGT megállapodás által létrehozott EGT Vegyes Bizottság (a továbbiakban: EGT Vegyes Bizottság) határozhat – többek között – az EGT-megállapodás I. mellékletének (Állat- és növényegészségügyi kérdések) és II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról.
- (3) Az (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽³⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (4) Az EGT-megállapodás I. és II. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Az Unió által az EGT Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontnak ezért a csatolt határozat tervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás I. mellékletének (Állat- és növényegészségügyi kérdések) és II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) javasolt módosításával kapcsolatban az Unió nevében képviselendő álláspont az EGT Vegyes Bizottság határozatának az e határozathoz csatolt tervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 305., 1994.11.30., 6. o.

⁽²⁾ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1009 rendelete (2019. június 5.) az uniós terméshozó anyagok forgalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, az 1069/2009/EK és az 1107/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2003/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2019.6.25., 1. o.).

Kelt Luxembourgban, 2023. április 24-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. BORRELL FONTELLES

TERVEZET
AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG [...] HATÁROZATA

[...]

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növényegészségügyi kérdések) és II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A HL L 302., 2019.11.22., 129. o., a HL L 161., 2022.3.10., 121. o., a HL L 161., 2022.6.16., 121. o. és a HL L 266., 2022.10.13., 22. o. által helyesbített, az uniós termésmenvelő anyagok forgalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, az 1069/2009/EK és az 1107/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2003/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 5-i (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (2) Az uniós termésmenvelő anyagok forgalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendelet I., II., III. és IV. mellékletének a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról szóló, 2021. június 23-i (EU) 2021/1768 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (3) A Dán Királyság által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 114. cikkének (4) bekezdése alapján bejelentett, a műtrágyák kadmiumtartalmára irányadó nemzeti rendelkezésekről szóló, 2020. július 27-i (EU) 2020/1178 bizottsági határozatot ⁽³⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (4) A Magyarország által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 114. cikkének (4) bekezdése alapján bejelentett, a foszfáttartalmú műtrágyák kadmiumtartalmára irányadó nemzeti rendelkezésekről szóló, 2020. július 17-i (EU) 2020/1184 bizottsági határozatot ⁽⁴⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (5) A Szlovák Köztársaság által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 114. cikkének (4) bekezdése értelmében bejelentett, a foszfáttartalmú műtrágyák kadmiumtartalmára irányadó nemzeti rendelkezésekről szóló, 2020. augusztus 6-i (EU) 2020/1205 bizottsági határozatot ⁽⁵⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (6) Az (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletében említett uniós termésmenvelő anyagok címkéjének vizuális megjelenéséről szóló bizottsági közleményt ⁽⁶⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (7) Az (EU) 2019/1009 rendelet hatályon kívül helyezi az EGT-megállapodásba foglalt 2003/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽⁷⁾, amelyet ezért el kell hagyni az EGT-megállapodásból.
- (8) Az EGT-megállapodás 1994. évi hatálybalépése óta érvényben van az az eltérés, amely lehetővé teszi az EFTA-államok számára, hogy piacaikon korlátozzák a műtrágyák forgalmazását a kadmiumtartalom miatt. Azon uniós tagállamok esetében, amelyekre vonatkozóan a műtrágyák kadmiumtartalma tekintetében ugyanezeket az eltéréseket engedélyezték, az ezen eltérést szükségessé tevő ténybeli körülmények továbbra is fennállnak.

⁽¹⁾ HL L 170., 2019.6.25., 1. o.

⁽²⁾ HL L 356., 2021.10.8., 8. o.

⁽³⁾ HL L 259., 2020.8.10., 14. o.

⁽⁴⁾ HL L 261., 2020.8.11., 42. o.

⁽⁵⁾ HL L 270., 2020.8.18., 7. o.

⁽⁶⁾ HL C 119., 2021.4.7., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 304., 2003.11.21., 1. o.

- (9) Az EGT-megállapodásba foglalt 2076/2004/EK ⁽⁸⁾, 162/2007/EK ⁽⁹⁾, 1107/2008/EK ⁽¹⁰⁾, 1020/2009/EK ⁽¹¹⁾, 137/2011/EU ⁽¹²⁾, 223/2012/EU ⁽¹³⁾, 463/2013/EU ⁽¹⁴⁾, 1257/2014/EU ⁽¹⁵⁾, (EU) 2016/1618 ⁽¹⁶⁾, (EU) 2019/1102 ⁽¹⁷⁾, (EU) 2020/1666 ⁽¹⁸⁾ és (EU) 2021/862 ⁽¹⁹⁾ bizottsági rendeletek elavulttá váltak, ezért azokat el kell hagyni az EGT-megállapodásból.
- (10) Ez a határozat állategészségügyi kérdésekre vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz. Az I. mellékletnek a szektorális kiigazításokról szóló részében meghatározottak szerint az állategészségügyi kérdésekre vonatkozó jogszabályok mindaddig nem alkalmazandók Liechtensteinre, amíg az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás kiterjed Liechtensteinre.
- (11) Az EGT-megállapodás I. és II. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezete 7.1. részének 9b. pontja (1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő franciabekezdéssel egészül ki:

„– **32019 R 1009:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1009 rendelete (2019. június 5.) (HL L 170., 2020.6.5., 1. o.), helyesbítette: HL L 302., 2019.11.22., 129. o., HL L 83., 2022.3.10., 66. o., HL L 161., 2022.6.16., 121. o. és HL L 266., 2022.10.13., 22. o.”

2. cikk

Az EGT-megállapodás II. melléklete a következőképpen módosul:

1. A XIV. fejezet 1. pontjának (2003/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) szövege helyébe a következő szöveg lép:

„**32019 R 1009:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1009 rendelete (2019. június 5.) az uniós termésmenvelő anyagok forgalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, az 1069/2009/EK és az 1107/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2003/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2019.6.25., 1. o.), helyesbítette: HL L 302., 2019.11.22., 129. o., HL L 83., 2022.3.10., 66. o., HL L 161., 2022.6.16., 121. o. és HL L 266., 2022.10.13., 22. o., módosította:

- **32021 R 1768:** A Bizottság (EU) 2021/1768 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. június 23.) (HL L 356., 2021.10.8., 8. o.).

A rendelet rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal értendők:

- a) Az EFTA-államok továbbra is alkalmazhatják a foszfáttartalmú műtrágyák kadmiumtartalmára vonatkozó, a ...-i .../... EGT vegyes bizottsági határozat [e határozat] hatálybalépésének időpontjában érvényes nemzeti határértékeket addig, amíg az Európai Gazdasági Térségben alkalmazandóvá nem válnak a foszfáttartalmú műtrágyák kadmiumtartalmára vonatkozó, az említett határértékekkel megegyező vagy annál alacsonyabb harmonizált határértékek.
- b) Az 1. cikk (2) bekezdése a p) pont után a következő pontokkal egészül ki:
- »q) az EFTA-államok nemzeti növényegészségügyi jogszabályai;
- r) az EFTA-államok idegenhonos inváziós fajokra vonatkozó nemzeti jogszabályai.«;

⁽⁸⁾ HL L 359., 2004.12.4., 25. o.

⁽⁹⁾ HL L 51., 2007.2.20., 7. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 299., 2008.11.8., 13. o.

⁽¹¹⁾ HL L 282., 2009.10.29., 7. o.

⁽¹²⁾ HL L 43., 2011.2.17., 1. o.

⁽¹³⁾ HL L 75., 2012.3.15., 12. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 134., 2013.5.18., 1. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 337., 2014.11.25., 53. o.

⁽¹⁶⁾ HL L 242., 2016.9.9., 24. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 175., 2019.6.28., 25. o.

⁽¹⁸⁾ HL L 377., 2020.11.11., 3. o.

⁽¹⁹⁾ HL L 190., 2021.5.31., 74. o.

c) Az 52. cikk a »2022. július 16. előtt« szövegrész után a »vagy a ...-i .../... EGT vegyes bizottsági határozat [e határozat] hatálybalépésének napja előtt, attól függően, hogy melyik a későbbi időpont« szöveggel egészül ki.”

2. A XIV. fejezet az 5. pont (2006/390/EK bizottsági határozat) után a következő szöveggel egészül ki:

„6. **32020 D 1178**: A Bizottság (EU) 2020/1178 határozata (2020. július 27.) a Dán Királyság által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 114. cikkének (4) bekezdése alapján bejelentett, a műtrágyák kadmiumtartalmára irányadó nemzeti rendelkezésekről (HL L 259., 2020.8.10., 14. o.).

7. **32022 D 1184**: A Bizottság (EU) 2020/1184 határozata (2020. július 17.) a Magyarország által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 114. cikkének (4) bekezdése alapján bejelentett, a foszfáttartalmú műtrágyák kadmiumtartalmára irányadó nemzeti rendelkezésekről (HL L 261., 2020.8.11., 42. o.)

8. **32020 D 1205**: A Bizottság (EU) 2020/1205 határozata (2020. augusztus 6.) a Szlovák Köztársaság által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 114. cikkének (4) bekezdése értelmében bejelentett, a foszfáttartalmú műtrágyák kadmiumtartalmára irányadó nemzeti rendelkezésekről (HL L 270., 2020.8.18., 7. o.).

JOGI AKTUSOK, AMELYEKET A SZERZŐDŐ FELEK TUDOMÁSUL VESZNEK

A Szerződő Felek tudomásul veszik a következő jogi aktusokat:

1. **52021XC0407(04)**: A Bizottság közleménye az (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletében említett uniós terménynövelő anyagok címkéjének vizuális megjelenéséről (HL C 119., 2021.4.7., 1. o.).”

3. A XV. fejezet 13. pontja (1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következőképpen módosul:

i. a pont a következő franciabekezdéssel egészül ki:

„– **32019 R 1009**: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1009 rendelete (HL L 170., 2020.6.5., 1. o.), helyesbítette: HL L 302., 2019.11.22., 129. o., HL L 83., 2022.3.10., 66. o., HL L 161., 2022.6.16., 121. o. és HL L 266., 2022.10.13., 22. o.”

ii. az i), illetve j) kiigazítás számozása j)-re, illetve k)-ra változik;

iii. a pont a h) kiigazítás után a következő kiigazítással egészül ki:

„i) A 80. cikk (8) bekezdésében az EFTA-államok tekintetében a »2019. július 15. előtt« szövegrész alatt a »...-i .../... EGT vegyes bizottsági határozat [e határozat] hatálybalépésének napja előtt« szöveg értendő.”

3. cikk

A HL L 83., 2022.3.10., 66. o. és a HL L 161., 2022.6.16., 121. o., által helyesbített (EU) 2019/1009 rendeletnek, az (EU) 2021/1768 felhatalmazáson alapuló rendeletnek, az (EU) 2020/1178, az (EU) 2020/1184 és az (EU) 2020/1205 határozatnak, valamint az (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletében említett uniós terménynövelő anyagok címkéjének vizuális megjelenéséről szóló bizottsági közleménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

4. cikk

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, amikor az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették *.

(*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

5. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

az EGT Vegyes Bizottság
titkárai

A TANÁCS (EU) 2023/925 HATÁROZATA**(2023. április 24.)****az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) és XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról (EASA-rendelet)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) 1994. január 1-jén hatályba lépett.
- (2) Az EGT-megállapodás 98. cikke alapján az EGT Vegyes Bizottság határozhat – többek között – az EGT-megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) és XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról.
- (3) Az (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽³⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (4) Az EGT-megállapodás II. mellékletét (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) és XIII. mellékletét (Közlekedés) ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Ezért az EGT Vegyes Bizottságban az Unió által képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT Vegyes Bizottságban az Unió által az EGT-megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) és XIII. mellékletének (Közlekedés) javasolt módosításával kapcsolatban képviselendő álláspont az EGT Vegyes Bizottságban az e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 305., 1994.11.30., 6. o.

⁽²⁾ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.).

Kelt Luxembourgban, 2023. április 24-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. BORRELL FONTELLES

TERVEZET

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG .../2023 HATÁROZATA

(…)

az EGT-megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) és XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. július 4-i (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (2) Az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének (a továbbiakban: az Ügynökség) tevékenységei befolyásolhatják a polgári repülés biztonságának szintjét az Európai Gazdasági Térségben.
- (3) Az (EU) 2018/1139 rendeletet ezért bele kell foglalni az EGT-megállapodásba, annak lehetővé tétele érdekében, hogy az EFTA-államok teljeskörűen részt vehessenek az Ügynökség tevékenységeiben.
- (4) Az (EU) 2018/1139 rendelet és az annak alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogi aktusok légiforgalmi szolgáltatásokra/léginavigációs szolgálatokra vonatkozó egyes rendelkezései a nemzetközi polgári repülésről szóló egyezmény (Chicagói Egyezmény) mellékleteiből, a léginavigációs szolgálatokra vonatkozó eljárásokból (PANS) és az ICAO európai (EUR) és/vagy afrikai–indiai-óceáni (AFI) régióra alkalmazandó körzeti kiegészítő eljárásokból (SUPPS) származnak, amelyek esetleg nem illeszkednek az ICAO észak-atlanti (NAT) régiójára vonatkozó rendelkezésekhez, vagy nem felelnek meg azoknak. Bár Izland elkötelezett az (EU) 2018/1139 rendelet rendelkezéseinek teljesítése és az azoknak való megfelelés mellett, a NAT régió belüli elhelyezkedése szükségessé teszi a NAT régióra vonatkozó SUPPS teljesítését és az annak való megfelelést is. Ezért a NAT SUPPS és a kifejezetten a NAT régióra vonatkozó útmutató dokumentumok Izland esetében a megfelelés elfogadható módzatainak (AMC) és útmutató dokumentumoknak (GM) tekinthetők.
- (5) Az EGT-megállapodás II. és XIII. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás II. melléklete a következőképpen módosul:

1. A X. fejezet 7e. pontja (2014/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következő szöveggel egészül ki:

„, módosította:

- **32018 R 1139**: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)”

⁽¹⁾ HL L 212., 2018.8.22., 1. o.

2. A XVIII. fejezet 4zzr. pontja (2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következő szöveggel egészül ki:

„, módosította:

- **32018 R 1139:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)”

2. cikk

Az EGT-megállapodás XIII. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 64a. pont (1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következőképpen módosul:

i. a szöveg a következő franciabekezdéssel egészül ki:

„— **32018 R 1139:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)”;

ii. a szöveg a c) kiigazítás után a következő kiigazítással egészül ki:

„d) A 25. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»(3) Az EFTA-államok korlátozások nélkül részt vesznek az (1) bekezdés szerint létrehozott bizottságban, és a bizottságban az EU tagállamaival azonos jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, kivéve a szavazati jogot. Az EFTA Felügyeleti Hatóság a bizottságban megfigyelői státusszal rendelkezik.«”

2. A 66a. pont (3922/91/EGK tanácsi rendelet), a 66n. pont (216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) és a 66w. pont (552/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő franciabekezdéssel egészül ki:

„ — **32018 R 1139:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)”

3. A 66d. pont (996/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet) és a 66gc. pont (376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő szöveggel egészül ki:

„, módosította:

- **32018 R 1139:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)”

4. A 66za. pont (2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következőképpen módosul:

i. a szöveg a következő szöveggel egészül ki:

„, módosította:

- **32018 R 1139:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)”;

ii. A c) kiigazítás helyébe a következő szöveg lép:

„A 15. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»(6) Az EFTA-államok korlátozások nélkül részt vesznek az (1) bekezdés szerint létrehozott bizottságban, és a bizottságban az EU tagállamaival azonos jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, kivéve a szavazati jogot. Az EFTA Felügyeleti Hatóság a bizottságban megfigyelői státusszal rendelkezik.«”

5. A szöveg a 66zb. pont (474/2006/EK bizottsági rendelet) után a következő szöveggel egészül ki:

„66zb. **32018 R 1139:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1139 rendelete (2018. július 4.) a polgári légi közlekedés területén alkalmazandó közös szabályokról és az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének létrehozásáról és a 2111/2005/EK, az 1008/2008/EK, a 996/2010/EU, a 376/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2014/30/EU és a 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint az 552/2004/EK és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 3922/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 212., 2018.8.22., 1. o.)”

A rendelet rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal értendők:

- a) Amennyiben a következők erről eltérően nem rendelkeznek, valamint a megállapodás 1. jegyzőkönyvének rendelkezéseitől eltérve, a »tagállam(ok)« kifejezés és a rendeletben található más, a tagállamok közigazgatási intézményeire vonatkozó egyéb kifejezések, a rendelet szerinti jelentésen túlmenően, az EFTA-államokat és azok közigazgatási intézményeit is magukban foglalják. Az 1. jegyzőkönyv (11) bekezdése alkalmazandó.
- b) Az EFTA-államok vonatkozásában az Ügynökség, amennyiben és amikor szükséges, az adott esettől függően segíti feladatai elvégzésében az EFTA Felügyeleti Hatóságot, illetve az az EFTA-államok Állandó Bizottságát. Az Ügynökség és az EFTA Felügyeleti Hatóság vagy az EFTA-államok Állandó Bizottsága, az adott esettől függően, együttműködnek és információt cserélnek amennyiben és amikor erre szükség van.
- c) E rendelet egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az Ügynökség felhatalmazást kapna arra, hogy nemzetközi megállapodások keretében az EFTA-államok nevében lépjen fel az ilyen megállapodásokból eredő kötelezettségeik teljesítéséhez való segítségnyújtástól eltérő céllal.
- d) A rendeletben, annak végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktsaiban szereplő, a légiforgalmi szolgáltatásokra/léginavigációs szolgálatokra vonatkozó azon releváns követelményeket, amelyek az ICAO európai (EUR) és/vagy afrikai–indiai-óceáni (AFI) régióra alkalmazandó rendelkezésekből származnak, úgy kell értelmezni, hogy azok nem minősülnek Izlandra vonatkozó követelménynek, amennyiben Izland teljesíti az ICAO észak-atlanti (NAT) körzeti kiegészítő eljárásait. Az utóbbiak Izland esetében a megfelelés elfogadható módozatainak (AMC) és útmutató dokumentumoknak (GM) tekinthetők.

A rendeletben vagy annak végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktsaiban szereplő, légiforgalmi szolgáltatásokkal/léginavigációs szolgálatokkal kapcsolatos, olyan egyéb uniós rendeletekre történő hivatkozások, amelyek földrajzi hatálya az ICAO EUR vagy AFI régióra korlátozódik, nem kötelező erejűek Izlandra nézve, kivéve, ha Izland kifejezetten kijelentette, hogy az ilyen rendeletek alkalmazandók Izlandon.

- e) Ha Izland eleget tesz a NAT régióra vonatkozó körzeti kiegészítő eljárásoknak (SUPPS) és/vagy a kifejezetten a NAT régióra vonatkozó útmutató dokumentumoknak (GM), nincs szükség alternatív megfelelési módozatok (AltMOC) alkalmazására és az erről szóló későbbi értesítésre.
- f) Az EFTA-államok részt vesznek az Ügynökség által a Bizottsággal, az EFTA Felügyeleti Hatósággal és a 74. cikkben említett illetékes nemzeti hatóságokkal együttműködésben létrehozott adattárban.
- g) A 62. cikkben:
 - i. az (1) bekezdés a »Bizottság,« szó után az »az EFTA Felügyeleti Hatóság,« szövegrésszel egészül ki;
 - ii. az (5) bekezdés a) pontja a »tagállamok« szó után az »és valamely EFTA-állam« szövegrésszel egészül ki;
 - iii. a (5) bekezdés második albekezdése az EFTA-államok tekintetében a következőképpen módosul:

»Az érintett EFTA-államok legkésőbb hat hónappal a(z) ...-i .../... EGT vegyes bizottsági határozat [ez a határozat] hatálybalépésének napját követően értesítik a Bizottságot, az Ügynökséget és az EFTA Felügyeleti Hatóságot a közös felelősségre vonatkozó határozatukról, és rendelkezésükre bocsátanak minden releváns információt, különösen az a) pontban említett megállapodásra és az annak érdekében hozott intézkedésekre vonatkozóan, hogy az említett feladatok végzése ténylegesen a b) pontnak megfelelően történjen. A Bizottság és az EFTA Felügyeleti Hatóság együttműködik az értesítés általuk történő értékelése során.«;
 - iv. Az (5) bekezdés harmadik albekezdése a »Bizottságot« szó után a »vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóságot« szövegrésszel egészül ki, az »értesítenie kell a Bizottságot« szövegrész után pedig », az EFTA Felügyeleti Hatóságot« szövegrésszel egészül ki;
 - v. a (9) bekezdés a »Bizottság,« szó után az »az EFTA Felügyeleti Hatóság,« szövegrésszel egészül ki.

- h) A 66. cikkben:
- i. az (1) bekezdés a »Bizottság« szó után a », vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki;
 - ii. a (3) bekezdés a »Bizottság« szó után az », az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki;
 - iii. a (4) bekezdés a »Bizottságot« szó után a »vagy adott esetben az EFTA Felügyeleti Hatóságot« szövegrésszel egészül ki.
- i) A 68. cikkben:
- i. az (1) bekezdés a) pontja az »Unió« szó után az », EFTA-állam vagy EFTA-államok« szövegrésszel egészül ki;
 - ii. az (1) bekezdés c) pontja a »valamely tagállam« szövegrész után a », valamely EFTA-állam vagy EFTA-államok« szövegrésszel egészül ki;
 - iii. a (3) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

»Amennyiben az Unió konzultációkat kezd valamely harmadik országgal tanúsítványok elismeréséről szóló megállapodások megkötése céljából vagy ilyen megállapodások köt, az EFTA-államokat megfelelően tájékoztatni kell, és az Unió és tagállamai mindent megtesznek annak érdekében, hogy az EFTA-államok számára lehetővé váljon az említett megállapodáshoz való csatlakozás, vagy hogy az EFTA-államok az említett harmadik országgal létrehozandó hasonló megállapodásra vonatkozó ajánlatot kapjanak. Az EFTA-államok pedig törekednek arra, hogy a harmadik országokkal az Unió által kötötteknek megfelelő megállapodásokat kössenek.«
- j) A 72. cikkben:
- i. az (1) és a (6) bekezdés az »a Bizottságnak«, illetve az »a Bizottság« szövegrész az », az EFTA Felügyeleti Hatóságnak«, illetve az », az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki;
 - ii. a (4) bekezdés a »Bizottság« szó után a »vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki;
 - iii. a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

»(8) Az EFTA-államoktól és az EFTA Felügyeleti Hatóságtól származó információkat vagy adatokat mindenkor ugyanolyan védelemben kell részesíteni, mint az uniós tagállamoktól, az Ügynökségtől és a Bizottságtól származó információkat vagy adatokat.«
- k) A 74. cikk (1)–(7) bekezdése a »Bizottsággal«, illetve a »Bizottság« szó után a »vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatósággal«, illetve a »vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki.
- l) A 75. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»(3) Az Ügynökség az e cikk szerinti intézkedésekkel és feladatokkal is segíti az EFTA Felügyeleti Hatóságot.«

m) A 76. cikkben:

 - i. a (2) bekezdés a »Bizottság« szó után a », vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki;
 - ii. a (4) bekezdés harmadik albekezdése a »Bizottságot« szó után az », az EFTA Felügyeleti Hatóságot« szövegrésszel egészül ki.

n) A 84. cikkben:

 - i. az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

»Azon jogi vagy természetes személy esetében, akinek, illetve amelynek az Ügynökség e rendeletnek megfelelően tanúsítványt adott ki, vagy aki, illetve amely nyilatkozatot tett neki, ha az ilyen természetes vagy jogi személy üzleti tevékenységének fő helye valamely EFTA-államban található, vagy ha az adott személy üzleti tevékenységének nincs fő helye, amennyiben a lakóhelye vagy letelepedési helye valamely EFTA-államban van, a pénzbírság vagy kényszerítő bírság kiszabására vonatkozó jogkört az EFTA Felügyeleti Hatóság gyakorolja.«

- ii. a (3) bekezdés a »Bizottság« szó után a », vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki;
- iii. az (5) bekezdés a »Bíróság« szó után a »vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA-Bíróság« szövegrésszel egészül ki, a »Bizottság« szó után pedig », valamint az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki;
- iv. a (6) bekezdés a »Bizottság« szó után a », vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki.
- o) A 85. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:
- »Az Ügynökség az EFTA Felügyeleti Hatóságot is segíti, és ugyanilyen támogatást nyújt számára, amennyiben az ilyen intézkedések és feladatok az EGT-megállapodás értelmében az EFTA Felügyeleti Hatóság hatáskörébe tartoznak. Az Ügynökség jelentést tesz az EFTA Felügyeleti Hatóság részére az EFTA-államok tekintetében végzett ellenőrzésekről és egyéb nyomonkövetési tevékenységekről.«
- p) A 88. cikkben:
- i. az (1) bekezdés a »Bizottságnak,« szó után az »az EFTA Felügyeleti Hatóságnak,« szövegrésszel egészül ki;
- ii. a (2) bekezdés a »Bizottságnak« szó után az »és az EFTA Felügyeleti Hatóságnak« szövegrésszel egészül ki;
- iii. a (3) bekezdés a »Bizottság« szó után a »vagy az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki.
- q) A 89. cikk (1) bekezdése a »Bizottságnak,« szó után az »az EFTA Felügyeleti Hatóságnak,« szövegrésszel egészül ki.
- r) A 90. cikk (4) bekezdése a »Bizottsággal« szó után az », az EFTA Felügyeleti Hatósággal« szövegrésszel egészül ki.
- s) A 93. cikk a »Bizottság« szó után az »és az EFTA Felügyeleti Hatóság« szövegrésszel egészül ki.
- t) A 95. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- »(3) Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától és 82. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az EFTA-államok teljes jogú állampolgárait az Ügynökség ügyvezető igazgatója szerződéssel alkalmazhatja.
- Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének e) pontjától, 82. cikke (3) bekezdésének e) pontjától és 85. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az Ügynökség a személyzete tekintetében az EGT-megállapodás 129. cikkének (1) bekezdésében említett nyelveket tekinti az Unió Európai Unióról szóló szerződés 55. cikkének (1) bekezdésében említett nyelveinek.«
- u) A 96. cikk a következő szöveggel egészül ki:
- »Az EFTA-államok az Ügynökség és annak személyzete számára az Európai Unióról szóló szerződéshez és az EUMSZ-hez csatolt, az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló (7.) jegyzőkönyvben meghatározottakkal egyenértékű kiváltságokat és mentességeket biztosítanak.«.
- v) A 99. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- »(6) Az EFTA-államok korlátozások nélkül részt vesznek az igazgatótanácsban, és az igazgatótanácsban az EU tagállamaival azonos jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, kivéve a szavazati jogot. Az EFTA Felügyeleti Hatóság megfigyelőként egy képviselőt és egy póttagot jelöl.«
- w) A 106. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- »(7) Az EFTA-államok állampolgárai jogosultak a fellebbezési tanácsokban tagként – beleértve az elnöki funkciót is – való részvételre. Az (1) bekezdésben említett, minősített jelöltek jegyzékének összeállításakor a Bizottság jelöltként figyelembe veszi az EFTA-államok állampolgárait is.«
- x) A 114. cikk (3) bekezdése a »tagállamok« szó után az », az EFTA Felügyeleti Hatóság és az EFTA-államok« szövegrésszel egészül ki.

- y) A 119. cikkben:
- i. az (1) bekezdés az »Az Ügynökség birtokában lévő dokumentumokra alkalmazni kell az 1049/2001/EK rendeletet.« szövegrész után a következő mondattal egészül ki:
»Az 1049/2001/EK rendelet e rendelet alkalmazásában az Ügynökség EFTA-államokat érintő valamennyi dokumentumára alkalmazandó.«;
 - ii. a (3) bekezdés az »Unió hivatalos nyelveire« szövegrész után a », izlandi és norvég nyelvre« szövegrésszel egészül ki.”;
 - iii. az (5) bekezdés az »Unió bármely hivatalos nyelvén« szövegrész után a »vagy izlandi és norvég nyelven« szövegrésszel egészül ki.
- z) A 120. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
»(13) Az EFTA-államok részt vesznek az (1) bekezdés a) pontjában említett uniós pénzügyi hozzájárulásban. E célból a megállapodás 82. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és 32. jegyzőkönyvében megállapított eljárásokat értelemszerűen kell alkalmazni.«
- za) A 127. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
»(5) Az EFTA-államok korlátozások nélkül részt vesznek az (1) bekezdés szerint létrehozott bizottságban, és a bizottságban az EU tagállamaival azonos jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, kivéve a szavazati jogot. Az EFTA Felügyeleti Hatóság a bizottságban megfigyelői státusszal rendelkezik.«
- zb) A 128. cikk (4) bekezdése a »tagállamok« szó után az »és EFTA-államok« szövegrésszel egészül ki.
- zc) A 140. cikk (6) bekezdése nem alkalmazandó az EFTA-országokra.
- zd) A fenti kiigazításokat adott esetben és eltérő rendelkezés hiányában értelemszerűen alkalmazni kell az Ügynökségre jogköröket ruházó és ezen megállapodásba belefoglalt egyéb uniós jogszabályokra.”

3. cikk

Az (EU) 2018/1139 rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

4. cikk

Ez a határozat [...] -án/-én vagy az azt követő napon lép hatályba, amikor az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették *, attól függően, hogy melyik a későbbi időpont.

5. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

az EGT Vegyes Bizottság
titkárai

(*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

A Szerződő Felek együttes nyilatkozata az (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendeletet a megállapodásba beillesztő .../... határozathoz

A felek elismerik, hogy e jogi aktus beillesztése nem érinti az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló 7. jegyzőkönyvnek az EFTA-államok állampolgáira történő közvetlen alkalmazását az Európai Unió egyes tagállamainak területén, az említett jegyzőkönyv 11. cikkének megfelelően.

A TANÁCS (EU) 2023/926 HATÁROZATA**(2023. április 24.)****az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatban az EGT Vegyes Bizottságban az Európai Unió nevében elfogadandó álláspontról (EU-OSHA)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 153. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) 1994. január 1-jén hatályba lépett.
- (2) Az EGT-megállapodás 98. cikke szerint az EGT Vegyes Bizottság határozhat – többek között – az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról.
- (3) Helyénvaló kiterjeszteni az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti együttműködést, hogy az az (EU) 2019/126 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽³⁾ is kiterjedjen.
- (4) Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét ezért módosítani kell annak érdekében, hogy e kiterjesztett együttműködés 2023. január 1-jei kezdettel lehetővé váljon.
- (5) Az Unió által az EGT Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontnak ezért a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének javasolt módosításával kapcsolatban az EGT Vegyes Bizottságban az Unió nevében elfogadandó álláspont az EGT Vegyes Bizottság határozatának az e határozathoz csatolt tervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 305., 1994.11.30., 6. o.⁽²⁾ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/126 rendelete (2019. január 16.) az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA) létrehozásáról és a 2062/94/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 30., 2019.1.31., 58. o.).

Kelt Luxembourgban, 2023. április 24-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

J. BORRELL FONTELLES

TERVEZET

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG [...] HATÁROZATA

[...]

az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) Helyénvaló kiterjeszteni az EGT-megállapodás Szerződő Felei közötti együttműködést oly módon, hogy az az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA) létrehozásáról és a 2062/94/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. január 16-i (EU) 2019/126 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ is kiterjedjen.
- (2) Az (EU) 2019/126 rendelet hatályon kívül helyezi az EGT-megállapodásba foglalt 2062/94/EK tanácsi rendeletet ⁽²⁾, amelyet ezért el kell hagyni az EGT-megállapodásból.
- (3) Az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét ezért módosítani kell annak érdekében, hogy e kiterjesztett együttműködés 2023. január 1-jei kezdettel lehetővé váljon,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 31. jegyzőkönyv 5. cikke (11) bekezdésének szövege helyébe a következő szöveg lép:

- „a) Az EFTA-államok teljes mértékben részt vesznek az alábbi uniós jogi aktussal létrehozott Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA, a továbbiakban: az Ügynökség) munkájában:
- **32019 R 0126:** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/126 rendelete (2019. január 16.) az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA) létrehozásáról és a 2062/94/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 30., 2019.1.31., 58. o.).
- b) A megállapodás 82. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és 32. jegyzőkönyvében foglaltaknak megfelelően az EFTA-államok hozzájárulnak az a) pontban említett tevékenységek finanszírozásához.
- c) Az EFTA-államok korlátozások nélkül részt vesznek az igazgatótanács munkájában, és munkájuk során az EU tagállamaival azonos jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, kivéve a szavazati jogot.
- d) A »tagállamok« kifejezés és a rendelet 12. cikkében szereplő, közintézményeikre utaló egyéb kifejezések úgy értendők, hogy a rendeletben szereplő jelentésük mellett az EFTA-államokat és közintézményeiket is magukban foglalják.
- e) Az Ügynökség jogi személyiséggel rendelkezik. Az Ügynökség a Szerződő Felek valamennyi államában az adott állam joga alapján a jogi személyeket megillető legteljesebb jogképességgel rendelkezik.
- f) Az EFTA-államok az Ügynökség és annak személyzete számára az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvben meghatározottakkal egyenértékű kiváltságokat és mentességeket biztosítanak.
- g) Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától és 82. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve az EFTA-államok teljes jogú állampolgárait az Ügynökség ügyvezető igazgatója szerződéssel alkalmazhatja.

⁽¹⁾ HL L 30., 2019.1.31., 58. o.

⁽²⁾ HL L 216., 1994.8.20., 1. o.

- h) Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének e) pontjától, 82. cikke (3) bekezdésének e) pontjától és 85. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az Ügynökség a személyzete tekintetében a megállapodás 129. cikkének (1) bekezdésében említett nyelveket tekinti az Európai Unióról szóló szerződés 55. cikkének (1) bekezdésében említett uniós nyelveknek.
- i) A megállapodás 79. cikkének (3) bekezdése értelmében e bekezdésre a megállapodás VII. része (Intézményi rendelkezések) alkalmazandó.
- j) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾, az (EU) 2019/126 rendelet alkalmazásában, az Ügynökség EFTA-államokat érintő dokumentumaira is alkalmazandó.”

2. cikk

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, amikor az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették *.

Ezt a határozatot 2023. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

az EGT Vegyes Bizottság
titkárai

⁽³⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

^(*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

A Szerződő Felek együttes nyilatkozata**az (EU) 2019/126 európai parlamenti és tanácsi rendeletet a megállapodásba belefoglaló .../... EGT
vegyes bizottsági határozathoz**

A felek elismerik, hogy e jogi aktus belefoglalása nem érinti az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló 7. jegyzőkönyvnek az EFTA-államok állampolgáira történő közvetlen alkalmazását az Európai Unió egyes tagállamainak területén, az említett jegyzőkönyv 11. cikkének megfelelően.

A TANÁCS (KKBP) 2023/927 HATÁROZATA**(2023. május 5.)****az ukrán fegyveres erők lőszerellátás révén történő támogatása céljából az Európai Békekeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikke (1) bekezdésére és 41. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A (KKBP) 2021/509 tanácsi határozat ⁽¹⁾ létrehozta az Európai Békekeretet a Szerződés 21. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján a béke megőrzésére, a konfliktusok kialakulásának megelőzésére és a nemzetközi biztonság erősítésére irányuló, a közös kül- és biztonságpolitika keretébe (KKBP) tartozó uniós fellépések tagállamok általi finanszírozása céljából. Az Európai Békekeret a (KKBP) 2021/509 határozat 1. cikkének (2) bekezdése alapján különösen olyan támogatási intézkedések finanszírozására szolgál, mint a harmadik államok, valamint regionális és nemzetközi szervezetek katonai és védelmi vonatkozású kapacitásainak megerősítésére irányuló fellépések.
- (2) Az ukrán fegyveres erők már több éve küzdenek az orosz agresszió ellen, amely küzdelem folyamatosan katonai veszteségekkel és polgári áldozatokkal jár. Az orosz agresszió 2022 februárjában, az Ukrajna ellen az Oroszországi Föderáció fegyveres erői által, provokáció nélkül indított teljeskörű invázió következtében drámai módon eszkalálódott.
- (3) Az ukrán kormány 2022. február 25-én katonai felszerelések biztosítása által megvalósuló támogatás iránti sürgős kéréssel fordult az Unióhoz. Erre válaszul az Unió 2022. február 28. óta – az Európai Békekeret keretében, a (KKBP) 2022/338 tanácsi határozat ⁽²⁾ és a (KKBP) 2022/339 tanácsi határozat ⁽³⁾ alapján – támogatást nyújt.
- (4) A 2023. február 3-i, 24. EU–Ukrajna csúcstalálkozón az Unió és tagállamai újlag megerősítették, hogy továbbra is támogatják Ukrainát és az ukrán népet Oroszország folyamatban lévő agressziós háborújával szemben, ameddig csak szükséges. Az Európai Tanács 2023. február 9–10-i rendkívüli ülésén Ukrajna elnöke hangsúlyozta, hogy Ukrainának sürgősen további katonai támogatásra van szüksége.
- (5) 2023. március 2-án az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) arra irányuló kérelmet kapott Ukrainától, hogy az Unió 155 mm-es kaliberű tüzérségi lőszer szolgáltatásával nyújtson segítséget az ukrán fegyveres erőknek.
- (6) A Tanács 2023. március 20-án háromutas megközelítésről állapodott meg, amelynek célja különösen a szállítás és a közös beszerzés felgyorsítása annak érdekében, hogy az elkövetkező tizenkét hónapon belül közös erőfeszítéssel egymillió darab tüzérségi lőszer Ukrajna számára történő rendelkezésre bocsátására kerüljön sor, és felszólított e három, egymással összefüggő, párhuzamosan és koordináltan követendő út gyors végrehajtására. A Tanács felszólította a tagállamokat, hogy sürgősen szállítsanak Ukrainának föld-föld és tüzérségi lőszeret, valamint – kérés esetén – rakétákat. A harmadik utat illetően a Tanács emellett felkérte a Bizottságot, hogy terjesszen elő konkrét javaslatokat az európai védelmi ipar gyártási kapacitása bővítésének sürgős támogatása, az ellátási láncok biztosítása, hatékony beszerzési eljárások elősegítése, a gyártási kapacitások hiányosságainak kezelése és a beruházások – adott esetben az uniós költségvetés mozgósításával történő – előmozdítása érdekében.

⁽¹⁾ A Tanács (KKBP) 2021/509 határozata (2021. március 22.) az Európai Békekeret létrehozásáról, valamint a (KKBP) 2015/528 határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 102., 2021.3.24., 14. o.).

⁽²⁾ A Tanács (KKBP) 2022/338 határozata (2022. február 28.) halálos erő célba juttatására tervezett katonai felszereléseknek, valamint platformoknak az ukrán fegyveres erők számára való biztosítása céljából az Európai Békekeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésről (HL L 60., 2022.2.28., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács (KKBP) 2022/339 határozata (2022. február 28.) az ukrán fegyveres erők támogatása céljából az Európai Békekeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésről (HL L 61., 2022.2.28., 1. o.).

- (7) A Tanács felszólította továbbá a tagállamokat, hogy 2023. szeptember 30. előtt a lehető leggyorsabban szerezzenek be közösen 155 mm-es kaliberű löszert, valamint – kérés esetén – rakétákat Ukrajna számára az európai védelmi ipartól (és Norvégiától) az Európai Védelmi Ügynökség (EDA) egy már folyamatban lévő projektje keretében meghatározott paramétereken belül, vagy kiegészítő jellegű, tagállami vezetésű közös beszerzési projektek révén.
- (8) Az e határozatban megállapított feltételek csak az Ukrajnának szánt lőszer szállításának és közös beszerzésének felgyorsításáról szóló, a Tanács által 2023. március 20-án jóváhagyott feljegyzés 3. pontjában említett közös beszerzésekre vonatkoznak, és nem érintik az európai védelmi iparra vonatkozó jövőbeli határozatok vagy rendeletek feltételeit.
- (9) A támogatási intézkedéseket a (KKBP) 2021/509 határozatban meghatározott elvek és követelmények figyelembevételével, különösen a 2008/944/KKBP tanácsi közös álláspontnak⁽⁴⁾ megfelelően, továbbá az Európai Békakeret keretében finanszírozott bevételek és kiadások végrehajtásáról szóló – többek között a katonai felszerelések eredetére vonatkozó – szabályokkal összhangban kell végrehajtani. Ettől eltérve és a sajátos körülmények miatt, valamint a jövőbeli határozatok sérelme nélkül, a lőszerre és rakétákra vonatkozó, e támogatási intézkedés keretében finanszírozandó közös beszerzési eljárásokban kizárólag az Unióban vagy Norvégiában letelepedett olyan gazdasági szereplők vehetnek részt, amelyek az Unióban vagy Norvégiában állítják elő ezeket a lőszeret és rakétákat. A 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁵⁾ 60. cikkében megállapított származási szabályok alkalmazandók. Azon lőszeret és rakétákat, amelyek esetében egy, a végső összeszerelést is magában foglaló fontos gyártási szakaszra az Unióban vagy Norvégiában kerül sor, szintén támogathatónak kell tekinteni. E gazdasági szereplők ellátási láncai magukban foglalhatnak az Unió vagy Norvégián kívül letelepedett, vagy az előállítását az Unió vagy Norvégián kívül végző gazdasági szereplőket is. E tekintetben figyelembe kell venni a tagállamok biztonsági és védelmi érdekeit.
- (10) A Tanács megerősíti arra irányuló határozott szándékát, hogy – az Egyesült Nemzetek Szervezete Alapokmányának, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának és a nemzetközi jognak, különösen az emberi jogok nemzetközi jogának és a nemzetközi humanitárius jognak megfelelően – megvédje, előmozdítsa és érvényre juttassa az emberi jogokat, az alapvető szabadságokat és a demokratikus elveket, valamint megerősítse a jogállamiságot és a jó kormányzást.
- (11) A Tanács rendszeresen, havonta tájékoztatást fog kapni az e határozat szerinti támogatási intézkedés végrehajtásáról annak érdekében, hogy figyelemmel tudja kísérni az egymillió darab tüzérségi lőszer Ukrajnának való biztosítására irányuló cél teljesülésének alakulását. Rendszeres találkozókra fog továbbá sor kerülni a nemzeti haderőfejlesztési igazgatók szintjén a védelmi célú közös beszerzéssel foglalkozó munkacsoporttal (Bizottság, Európai Külügyi Szolgálat, Európai Védelmi Ügynökség), hogy fel lehessen mérni a szükségleteket és az ipari képességeket, valamint biztosítani lehessen a megfelelően szoros koordinációt, különösen a készletekből történő rendelkezésre bocsátás, a meglévő megrendelések újrapiorizálása és a különböző közös beszerzési projektek tekintetében, a három különböző út megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében.
- (12) Az Állandó Képviselők Bizottsága figyelemmel fogja kísérni a háromutas megközelítés koordinált és párhuzamos végrehajtását.
- (13) A Tanács emellett kijelentette, hogy továbbra is elkötelezett amellett, hogy politikai és katonai támogatást nyújtson Ukrajnának, különösen az Európai Békakeret és az Európai Unió Ukrajnát támogató katonai segítségnyújtási missziója révén, nem érintve egyes tagállamok biztonság- és védelmi politikájának egyedi jellegét, és biztosítva, hogy valamennyi tagállam biztonsági és védelmi érdekei megfelelően figyelembevételre kerüljenek,

⁽⁴⁾ A Tanács 2008/944/KKBP közös álláspontja (2008. december 8.) a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról (HL L 335., 2008.12.13., 99. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Létrehozás, célkitűzések, hatály és időtartam

(1) Létrejön az Európai Békekeret keretében finanszírozandó támogatási intézkedés (a továbbiakban: a támogatási intézkedés), amelynek kedvezményezettje Ukrajna (a továbbiakban: a kedvezményezett).

(2) A támogatási intézkedés célja az európai védelmi ipartól közösen, a lehető leggyorsabban beszerzett 155 mm-es kaliberű tüzérségi löszerek, valamint – kérés esetén – rakéták biztosításával hozzájárulni az ukrán fegyveres erők képességeinek és rezilienciájának megerősítéséhez Ukrajna függetlenségének, szuverenitásának és területi integritásának védelme, valamint a polgári lakosságnak a folyamatban lévő katonai agresszióval szembeni védelme érdekében.

(3) A (2) bekezdésben meghatározott cél elérése érdekében a támogatási intézkedés keretében 155 mm-es kaliberű tüzérségi löszereknek, valamint – kérés esetén – rakétáknak az ukrán fegyveres erők részére történő biztosítását kell finanszírozni. Az említett löszereket és rakétákat az Unióban vagy Norvégiában letelepedett olyan gazdasági szereplőktől kell közösen beszerezni, amelyek az Unióban vagy Norvégiában állítják elő ezeket a löszereket és rakétákat. A 952/2013/EU rendelet 60. cikkében megállapított származási szabályok alkalmazandók. Azon löszereket és rakétákat, amelyek esetében egy, a végső összeszerelést is magában foglaló fontos gyártási szakaszra az Unióban vagy Norvégiában kerül sor, szintén támogathatónak kell tekinteni. E gazdasági szereplők ellátási láncai magukban foglalhatnak az Unióban vagy Norvégián kívül letelepedett, vagy az előállítását az Unióban vagy Norvégián kívül végző gazdasági szereplőket is. E tekintetben figyelembe kell venni a tagállamok biztonsági és védelmi érdekeit. Az e támogatási intézkedés szerinti közös beszerzéseket a 4. cikk (3) bekezdésében felsorolt szervezeteknek kell végrehajtaniuk az Európai Védelmi Ügynökség valamely folyamatban lévő projektje keretében meghatározott paramétereken belül, vagy kiegészítő jellegű, tagállami vezetésű közös beszerzési projektek révén.

(4) A támogatási intézkedés időtartama az e határozat elfogadásának időpontjától számított 56 hónap.

2. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) A támogatási intézkedéssel járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 1 000 000 000 EUR.

(2) Valamennyi kiadást a (KKBP) 2021/509 határozattal, valamint az Európai Békekeret végrehajtási szabályaival összhangban kell kezelni. Az Európai Békekeret végrehajtási szabályai 3. könyvének 50. cikkétől eltérve a közös beszerzési eljárásokban az 1. cikk (3) bekezdésében említett gazdasági szereplők vehetnek részt.

(3) A támogatási intézkedésekért felelős ügyvezető a (KKBP) 2021/509 határozat 29. cikkének (5) bekezdésével összhangban felhívás útján – 1 000 000 000 EUR erejéig – hozzájárulásokat kérhet e határozat elfogadását követően. A támogatási intézkedésekért felelős ügyvezető által a támogatási intézkedésekhez felhívás útján kért források csak a (KKBP) 2021/509 határozattal létrehozott bizottság által a támogatási intézkedésnek megfelelő költségvetés-módosításokban és éves költségvetésekben jóváhagyott korlátok között használhatók fel kiadások kifizetésére.

(4) A támogatási intézkedés végrehajtásához kapcsolódó beszerzési szerződéseket, illetve beszerzési megrendeléseket 2023. március 20. és 2023. szeptember 30. között – a lehető leggyorsabban – meg kell kötni. A kapcsolódó kiadások 2023. március 20-tól a Tanács által meghatározandó időpontig számolhatók el.

3. cikk

A kedvezményezettel kötött megállapodások

(1) A főképviselő megkötöti a szükséges megállapodásokat a kedvezményezettel, hogy biztosítsa a kedvezményezettnek a nemzetközi jognak, különösen az emberi jogok nemzetközi jogának és a nemzetközi humanitárius jognak, továbbá a (KKBP) 2021/509 határozat 62. cikke (2) bekezdésének való megfelelését, ami feltétele a támogatási intézkedés szerinti támogatás nyújtásának.

(2) Az (1) bekezdésben említett megállapodásoknak rendelkezéseket kell tartalmazniuk a támogatási intézkedés keretében nyújtott támogatás azon esetben történő felfüggesztéséről és megszüntetéséről, ha a kedvezményezettrel megállapítást nyer, hogy megsértette az (1) bekezdésben említett kötelezettségeket.

4. cikk

Végrehajtás

(1) A főképviseelő felel e határozatnak a (KKBP) 2021/509 határozattal és az Európai Békekeret végrehajtási szabályaival összhangban történő végrehajtásának biztosításáért, az Európai Békekeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésekre irányuló szükséges intézkedések és ellenőrzések értékelésére és azonosítására vonatkozó integrált módszertani keretnek megfelelően.

(2) A támogatási intézkedés keretében biztosítandó 155 mm-es kaliberű tüzérségi lőszerre és rakétákra vonatkozó előírásoknak meg kell felelniük az Ukrajna által az Európai Unió Katonai Törzsén keresztül közölt prioritásoknak. A (KKBP) 2021/509 határozattal létrehozott bizottság határoz az 1. cikk (3) bekezdésében meghatározott tevékenységek finanszírozására alkalmazandó keretről és adott esetben a visszatérítésre vonatkozó feltételekről.

(3) Az 1. cikk (3) bekezdésében említett tevékenységek végrehajtását a következők végezhetik:

- a) Belgium védelmi minisztériuma;
- b) Bulgária védelmi minisztériuma;
- c) Horvátország védelmi minisztériuma;
- d) Ciprus védelmi minisztériuma;
- e) a Cseh Köztársaság védelmi minisztériuma;
- f) Dánia védelmi minisztériuma;
- g) Észtország védelmi minisztériuma nevében az Észt Védelmi Beruházásokért Felelős Központ (Estonian Centre for Defence Investments, ECDI);
- h) Finnország védelmi minisztériuma;
- i) Franciaország védelmi minisztériuma;
- j) Németország védelmi minisztériuma és szövetségi belügy-, valamint területi és társadalmi kohézióért felelős minisztériuma;
- k) Görögország védelmi minisztériuma;
- l) Olaszország védelmi minisztériuma;
- m) Lettország védelmi minisztériuma és Lettország Államvédelmi Logisztikai és Közbeszerzési Központja (State Defence Logistics and Procurement Centre of Latvia);
- n) Litvánia nemzeti védelmi minisztériuma;
- o) Luxemburg Európa-ügyi és Külügyminisztériumának Védelmi Igazgatósága;
- p) Hollandia védelmi minisztériuma;
- q) Lengyelország védelmi minisztériuma;
- r) Portugália védelmi minisztériuma;
- s) Románia honvédelmi minisztériuma;
- t) a Szlovák Köztársaság védelmi minisztériuma;
- u) Szlovénia védelmi minisztériuma;
- v) Spanyolország védelmi minisztériuma;
- w) Svédország védelmi minisztériuma/a Svéd Védelmianyag-hivatal.

5. cikk**A tagállamok által nyújtott támogatás**

A tagállamok engedélyezik a 155 mm-es kaliberű tüzérségi lőszereknek és rakétáknak, valamint az azokat kísérő személyzetnek a területükön történő áthaladását, ideértve a légterüket is, a (KKBP) 2021/509 határozat 56. cikkének (3) bekezdésével összhangban végzett módon.

6. cikk**Nyomon követés, ellenőrzés és értékelés**

(1) A főképviselő nyomon követi, hogy a kedvezményezett eleget tesz-e a 3. cikkben meghatározott kötelezettségeknek. E nyomon követésnek információkkal kell szolgálnia a körülményekről, valamint a 3. cikkel összhangban megállapított kötelezettségek megszegésének kockázatairól, és hozzá kell járulnia annak megelőzéséhez, hogy az ukrán fegyveres erőknek a támogatási intézkedés keretében segített egységei ilyen jogsértéseket kövessenek el, ideértve az emberi jogok nemzetközi jogának és a nemzetközi humanitárius jognak a megsértését is.

(2) A felszerelések leszállítás utáni ellenőrzését az Európai Békakeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésekre irányuló szükséges intézkedések és ellenőrzések értékelésére és azonosítására vonatkozó integrált módszertani kerettel koherens módon kell megszervezni.

7. cikk**Jelentéstétel**

A végrehajtási időszak alatt a főképviselő a (KKBP) 2021/509 határozat 63. cikkével összhangban hathavonta jelentést nyújt be a Politikai és Biztonsági Bizottságnak (PBB) a támogatási intézkedés végrehajtásáról. Ezt a támogatási intézkedés végrehajtásáról a Tanács részére készített rendszeres, havi tájékoztatók fogják kiegészíteni, amelyek ki fognak terjedni többek között a célkitűzésének megvalósítása terén elért előrehaladásra, a tagállamok által a 155 mm-es kaliberű tüzérségi lőszeres és – kérés esetén – rakéták szállításaira vonatkozóan nyújtott információk alapján. A támogatási intézkedésekért felelős ügyvezető rendszeresen tájékoztatja az Európai Békakeretnek a (KKBP) 2021/509 határozattal létrehozott bizottságát – az említett határozat 38. cikkével összhangban – a bevételek és kiadások végrehajtásáról, többek között azáltal, hogy tájékoztatást nyújt az érintett beszállítókról és alvállalkozókról.

8. cikk**Felfüggesztés és megszüntetés**

(1) A PBB úgy dönthet, hogy a (KKBP) 2021/509 határozat 64. cikkével összhangban részben vagy egészben felfüggeszti a támogatási intézkedés végrehajtását.

(2) A PBB továbbá ajánlhatja, hogy a Tanács szüntesse meg a támogatási intézkedést.

9. cikk**Hatálybalépés**

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

E határozatot 2023. március 20-tól kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2023. május 5-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. ROSWALL

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS UKRAJNA KÖZÖTT A KÖZÚTI ÁRUFUVAROZÁSRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG 1/2023 HATÁROZATA

(2023. március 16.)

eljárási szabályzatának elfogadásáról [2023/928]

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió és Ukrajna között a közúti áru fuvarozásról szóló megállapodásra⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (6) bekezdésére, mivel:

Az Európai Unió és Ukrajna között a közúti áru fuvarozásról szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 7. cikkének (6) bekezdése értelmében a vegyes bizottságnak el kell fogadnia saját eljárási szabályzatát. Ezért el kell fogadni az e határozat mellékletében foglalt eljárási szabályzatot,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Eljárási szabályzat

A vegyes bizottság elfogadja az e határozat mellékletében foglalt eljárási szabályzatát.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 16-án.

a vegyes bizottság részéről

a társelnökök

Oleksandr KUBRAKOV

Kristian SCHMIDT

(1) HL L 179., 2022.7.6., 4. o.

MELLÉKLET

A VEGYES BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. cikk

Küldöttségvezetők

1. A vegyes bizottság a Felek képviselőiből áll. Mindkét Fél kinevezi delegációjának vezetőjét, és amennyiben szükséges, vezetőhelyettesét. A küldöttségvezetőt egy adott ülésen a vezetőhelyettes vagy kijelölt személy helyettesítheti.
2. A vegyes bizottság elnöki tisztét az Európai Unió és Ukrajna egy-egy képviselője felváltva tölti be. Elnökként az érintett küldöttség vezetője – vagy távollétében – a vezetőhelyettes vagy a helyettesítésükre kijelölt személy jár el.

2. cikk

Ülések

1. A vegyes bizottság szükség esetén ülésezik. Bármelyik Fél kérheti ülés összehívását. A vegyes bizottságot legkésőbb három hónappal a megállapodás lejárta előtt össze kell hívni annak érdekében, hogy a megállapodás 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban felmérje és eldöntse, hogy szükséges-e a megállapodás megújítása.
2. A vegyes bizottság személyes részvétellel vagy egyéb módon (például konferenciahívások vagy videokonferenciák útján) tart üléseket.
3. A Felek eltérő megállapodása hiányában az ülésekre lehetőség szerint felváltva kerül sor az Európai Unió valamelyik tagállamában, illetve Ukrajnában.
4. A munkanyelv az angol.
5. Amint a Felek megállapodtak az ülések időpontjáról és helyéről, az Európai Unió részéről az Európai Bizottság, Ukrajna részéről pedig az ország közúti fuvarozásért felelős minisztériuma összehívja az üléseket.
6. A Felek eltérő megállapodása hiányában a vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak. Szükség esetén az ülés végén közös megegyezéssel sajtóközleményt lehet készíteni.

3. cikk

Küldöttségek

1. A küldöttségvezetők minden ülés előtt tájékoztatják egymást az ülésen részt vevő küldöttségeik tervezett összetételéről.
2. A közúti fuvarozási ágazat érdekelt feleinek képviselői megfigyelőként meghívást kaphatnak az ülésekre vagy azok részeire, amennyiben a vegyes bizottság konszenzussal így állapodik meg.
3. Amennyiben erről konszenzussal megállapodás születik, a vegyes bizottság más érintett feleket vagy szakértőket is meghívhat az üléseire vagy azok részeire, hogy azok bizonyos témákkal kapcsolatban tájékoztatást nyújtsanak.
4. A megfigyelők nem vesznek részt a vegyes bizottság döntéshozatali folyamatában.

4. cikk

Titkárság

Az Európai Bizottság szolgálatának egy tisztségviselője és Ukrajna közúti fuvarozásért felelős minisztériumának egy tisztségviselője együttesen látja el a vegyes bizottság titkársági feladatait.

5. cikk

Az ülések napirendje

1. A küldöttségvezetők kölcsönös megegyezéssel határozzák meg az egyes ülések ideiglenes napirendjét. A tervezett napirendet a titkárok az ülés időpontja előtt legkésőbb tizenöt nappal megküldik a küldöttségek tagjainak.
2. A vegyes bizottság minden ülés elején elfogadja a napirendet. Ha a vegyes bizottság erről megállapodik, a napirend az ideiglenes napirenden nem szereplő pontokat is tartalmazhat.
3. A küldöttségvezetők egy adott ügy sajátosságaira vagy sürgősségére tekintettel lerövidíthetik az (1) bekezdésben meghatározott határidőt.

6. cikk

Jegyzőkönyv

1. A vegyes bizottság minden egyes ülése után jegyzőkönyvtervezet készül. A jegyzőkönyvtervezetben fel kell tüntetni a megvitatott napirendi pontokat és az elfogadott határozatokat.
2. Az ülést követő egy hónapon belül a fogadó küldöttségvezető a vegyes bizottság titkárain keresztül írásbeli eljárás keretében történő jóváhagyásra benyújtja a jegyzőkönyvtervezetet a másik küldöttségvezetőnek.
3. Miután jóváhagyásra került, a jegyzőkönyvet a küldöttségvezetők két példányban aláírják, és mindkét Fél iktatja annak egy-egy eredeti példányát. A küldöttségvezetők dönthetnek úgy, hogy az elektronikus másolatok aláírása és cseréje megfelel ennek a követelménynek.
4. A vegyes bizottság üléseinek jegyzőkönyve nyilvános, kivéve, ha a Felek valamelyike ennek ellenkezőjét kéri.
5. A küldöttségvezetők egy adott ügy sajátosságaira vagy sürgősségére tekintettel lerövidíthetik a (2) bekezdésben meghatározott határidőt, és megállapodhatnak a (3) bekezdésben meghatározott jóváhagyás időpontjáról.

7. cikk

Írásbeli eljárás

Amennyiben szükséges és kellőképpen indokolt, a vegyes bizottság írásbeli eljárás keretében is elfogadhatja határozatait. E célból a küldöttségvezetők megosztják egymással azokat az intézkedéstervezeteket, amelyekre vonatkozóan a vegyes bizottság határozatát kérik, és amelyek ezt követően levélváltás útján megerősíthetők. Ugyanakkor a kérdés megvitatása céljából bármelyik Fél kérheti a vegyes bizottság összehívását.

8. cikk

Tanácskozások

1. A vegyes bizottság a Felek közötti konszenzus alapján hozza meg határozatait.
2. A vegyes bizottság határozatait „Határozat” címmel kell ellátni, amelyet egy sorszámmal, az elfogadása dátumával, valamint a tárgy megjelölésének kell követnie.
3. A vegyes bizottság határozatait a küldöttségvezetők aláírják, és azokat csatolni kell az ülés jegyzőkönyvéhez.
4. A vegyes bizottság által elfogadott határozatokat a Felek saját belső eljárásaikkal összhangban hajtják végre.

5. A vegyes bizottság által elfogadott határozatokat a Felek saját hivatalos kiadványaikban közzétehetik. A határozatok egy-egy eredeti példányát mindkét Félnek iktatnia kell.

9. cikk

Munkacsoportok

1. A vegyes bizottság munkacsoportokat hozhat létre, amelyek segítik a vegyes bizottságot feladatai ellátásában. A munkacsoportok feladatmeghatározását a megállapodás 7. cikkének (5) bekezdésével összhangban a vegyes bizottság hagyja jóvá, és azt a munkacsoportot létrehozó határozat melléklete tartalmazza.
2. A munkacsoportoknak a Felek képviselőiből kell állniuk.
3. A munkacsoportok a vegyes bizottság felügyelete alatt működnek, amelynek minden ülésük után beszámolnak. Nem hozhatnak határozatot, de ajánlásokat tehetnek a vegyes bizottság számára.
4. A vegyes bizottság bármikor dönthet már létező munkacsoportok felszámolásáról, módosíthatja feladatmeghatározásukat, vagy új munkacsoportokat állíthat fel, hogy segítsék a vegyes bizottságot feladatai ellátásában.

10. cikk

Költségek

1. Mindkét Fél maga viseli a vegyes bizottság és a munkacsoportok ülésein való részvételével összefüggésben felmerült költségeket, mind a személyzeti, az utazási és az ellátási költségek, mind a postai és távközlési költségek vonatkozásában.
2. Az ülések megszervezésével kapcsolatos bármely egyéb anyagi kiadást az ülésnek otthont adó Fél visel.

11. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

A vegyes bizottság a megállapodás 7. cikkének (5) bekezdésével összhangban hozott határozattal bármikor módosíthatja ezt az eljárási szabályzatot.

**AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS UKRAJNA KÖZÖTT A KÖZÚTI ÁRUFUVAROZÁSRÓL SZÓLÓ
MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG 2/2023 HATÁROZATA****(2023. március 16.)****a megállapodás megújításáról [2023/929]**

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió és Ukrajna között a közúti áru fuvarozásról szóló megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A vegyes bizottság a 2023. március 16-i 1/2023 határozatával elfogadta eljárási szabályzatát.
- (2) Az Európai Unió és Ukrajna között a közúti áru fuvarozásról szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 6. cikkének (1) bekezdése értelmében a megállapodás 2023. június 30-ig alkalmazandó.
- (3) A megállapodás 7. cikkének (2) bekezdése értelmében a vegyes bizottságot legkésőbb három hónappal a megállapodás lejártá előtt össze kell hívni annak érdekében, hogy felmérje és eldöntse, szükséges-e a megállapodás megújítása, valamint határozzon adott esetben a megújítás időtartamáról.
- (4) A megállapodás nyomán követése során megállapítást nyert, hogy a megállapodás elengedhetetlenné vált az EU-Ukrajna szolidaritási folyosók megfelelő működéséhez.
- (5) A megállapodás megújítása ezért válasz az Európai Unió állam- és kormányfőinek azon felhívására, hogy az Európai Unió „tovább [javítsa] valamennyi szolidaritási folyosó hatékonyságát”, mivel ezek „jelentős mennyiségű ukrán termék, mezőgazdasági termék és műtrágya exportját tették lehetővé a leginkább rászoruló országokba” ⁽²⁾.
- (6) A megállapodás az Európai Unió számára is előnyös volt, mivel lehetővé tette az Ukrajnába irányuló export növekedését. Azonban a megállapodás csak korlátozottan növelte az ukrán közúti fuvarozók tevékenységét az Európai Unió területén, és nem növelte elfogadhatatlan módon a versenyt az uniós közúti fuvarozók esetében.
- (7) A megállapodás támogatta továbbá a járművezetői okmányok ellenőrzésére hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok csalás és hamisítás elleni küzdelemmel kapcsolatos intézkedéseit.
- (8) A megállapodás megújítását úgy kell értelmezni, hogy az Ukrajna újjáépítéséhez is hozzájárul Oroszország Ukrajna ellen folytatott agressziós háborúját követően.
- (9) Ezért helyénvaló a megállapodást 2024. június 30-ig megújítani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk***A megállapodás megújítása**

Az Európai Unió és Ukrajna között a közúti áru fuvarozásról szóló megállapodás 2024. június 30-ig megújításra kerül.

⁽¹⁾ HL L 179., 2022.7.6., 4. o.

⁽²⁾ Az Európai Tanács 2022. október 20–21-i ülésének következtetései, 15. pont (EUCO 31/22, 2022.10.21.).

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 16-án.

*a vegyes bizottság részéről
a társelnökök*

Oleksandr KUBRAKOV
Kristian SCHMIDT

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ EU–UKRAJNA TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG 1/2023 HATÁROZATA**(2023. április 24.)****az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás XVII. melléklete XVII-3. függelékének (A hírközlési szolgáltatásokra alkalmazandó szabályok) módosításáról [2023/930]**

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG (a továbbiakban: a kereskedelmi bizottság),

tekintettel az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásra és különösen annak 465. cikke (3) bekezdésére és XVII. mellékletének 11. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 2017. szeptember 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 1. cikke (2) bekezdésének d) pontja úgy rendelkezik, hogy a megállapodás célja többek között Ukrajna azon erőfeszítéseinek támogatása, hogy befejezze a működő piacgazdaságra történő átállást, többek között jogszabályai uniós jogszabályokhoz való fokozatos közelítése révén.
- (3) A megállapodás 124. cikkében a Felek elismerik Ukrajna meglévő jogszabályainak az Unió jogszabályaihoz való közelítésének jelentőségét a hírközlési szolgáltatások ágazatában. Ukrajna elkötelezte magát annak biztosítása mellett, hogy meglévő és jövőbeni jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé tegye az uniós vívmányokkal. Ez a közelítés a tervek szerint fokozatosan kiterjed a megállapodás XVII. mellékletének XVII-2–XVII-5. függelékében említett uniós vívmányok valamennyi aktusára, és amint teljesülnek az ehhez szükséges feltételek, Ukrajnának az EU belső piacába történő fokozatos integrációjához kell vezetnie, különösen a megállapodás XVII. melléklete 4. cikkének (3) bekezdésével összhangban a belső piaci elbánás kölcsönös biztosítása révén.
- (4) Ukrajna kérte az Unión belüli nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangoláshoz történő további integrációját, különösen a nyilvános mobilhírközlő hálózatok tekintetében belső piaci elbánás biztosításával.
- (5) A barangolásra vonatkozó szabályok az uniós hírközlési vívmányok részét képezik, de nem szerepelnek a megállapodás XVII. mellékletének XVII-3. függelékében (A hírközlési szolgáltatásokra alkalmazandó szabályok). Ezért a XVII-3. függelék ki kell egészíteni a nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásra vonatkozó releváns uniós jogi aktusokkal.
- (6) Az uniós belső piac hírközlési szolgáltatásokkal kapcsolatos gazdasági és jogi fejlődésének jelenlegi szakaszában a barangolásra vonatkozó releváns uniós jogi aktusok a következők: az (EU) 2018/1972 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾, az (EU) 2022/612 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽²⁾, az (EU) 2016/2286 bizottsági végrehajtási rendelet⁽³⁾ és az (EU) 2021/654 bizottsági felhatalmazáson alapuló rendelet⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1972 irányelve (2018. december 11.) az Európai Elektronikus Hírközlési Kódex létrehozásáról (EU HL L 321., 2018.12.17., 36. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/612 rendelete (2022. április 6.) az Unión belüli nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásról (roaming) (HL L 115., 2022.4.13., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2016/2286 végrehajtási rendelete (2016. december 15.) a méltányos használatra vonatkozó feltételek alkalmazására és a kiskereskedelmi barangolási többletdíjak eltörlése fenntarthatóságának értékelési módszertanára, valamint a barangolásszolgáltatók által az értékelés céljából benyújtandó kérelemre vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 344., 2016.12.17., 46. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. december 18.) az (EU) 2018/1972 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az Unió egészében egységes maximális mobil hívásvégződtetési díj és az Unió egészében egységes maximális vezeték nélküli hívásvégződtetési díj meghatározásával történő kiegészítéséről (HL L 137., 2021.4.22., 1. o.).

- (7) Az (EU) 2018/1972 irányelv már szerepel a megállapodás XVII. mellékletének XVII-3. függelékében. A nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásra vonatkozó egyéb jogi aktusokat fel kell venni az említett függelékbe annak érdekében, hogy lehetővé váljon Ukrajna számára a fokozatos áttérés a hírközlési ágazatra vonatkozó valamennyi alkalmazandó rendelkezés – nevezetesen a nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásra vonatkozó rendelkezések – teljes beiktatására és azok teljes és maradéktalan végrehajtására.
- (8) Az ukrán jogszabályoknak, azok végrehajtásának és érvényesítésének a megállapodás XVII. mellékletében meghatározott elvekkel összhangban elvégzett pozitív értékelése szükséges előfeltétele annak, hogy a kereskedelmi bizottság egy adott ágazat tekintetében a XVII. melléklet 4. cikkének (3) bekezdése értelmében belső piaci elbánás biztosításáról határozzon. A nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásra vonatkozó uniós vívmányokkal összefüggésben a XVII. melléklet 4. cikkének (3) bekezdése szerinti, a belső piaci elbánásról szóló határozat elfogadása előtt a teljes beiktatásra, valamint a teljes és maradéktalan végrehajtásra vonatkozó követelmény nem értelmezhető úgy, hogy az magában foglalja a megállapodás Felei között a nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangoláshoz kapcsolódó szabályozott szolgáltatások nyújtásáért felszámított átlagos nagykereskedelmi díjakra vonatkozó biztonsági korlátozások alkalmazását. Ugyanez vonatkozik a hálózatán lévő végfelhasználónak szóló hívásvégződtetési szolgáltatásra vonatkozó szabályozott maximális hívásvégződtetési díjakra is. Ezeket a megállapodás Felei között viszonyossági alapon kell biztosítani a kereskedelmi bizottságnak a nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolás tekintetében belső piaci elbánás biztosítására vonatkozó, a XVII. melléklet 4. cikkének (3) bekezdése szerinti esetleges határozatában meghatározott időponttól kezdődően.
- (9) Ukrajnának az EU belső piacába – különösen a hírközlési szolgáltatások tekintetében – való fokozatos integrációja többek között szükségessé teszi majd az (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelet teljes és maradéktalan végrehajtását, összhangban az említett rendelet célkitűzéseivel. Ukrajna jelenleg nincs abban a helyzetben, hogy az ukrán nemzeti hívásvégződtetési szolgáltatások alkalmazásában átültesse és teljeskörűen végrehajtsa az Unió egészében egységes maximális hívásvégződtetési díjakat. Az Unióra egészében egységes maximális hívásvégződtetési díjaknak az ukrán nemzeti hívásvégződtetési szolgáltatások alkalmazásában is történő végrehajtása azonban nem feltétlenül szükséges a nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolás tekintetében történő további integrációhoz. Ezért az (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelet ezen aspektusának eltérő végrehajtási ütemterve van, amely tekintetében Ukrajna kötelezettséget vállal arra, hogy maradéktalanul végrehajtsa, a kereskedelmi bizottságnak a nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolás tekintetében belső piaci elbánás biztosítására vonatkozó, a megállapodás XVII. melléklete 4. cikkének (3) bekezdése szerinti esetleges határozatát követő három éven belül.
- (10) Az (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelet bizonyos feltételek mellett a harmadik országbeli hívószámokról kezdeményezett hívásokra is alkalmazandó azzal a céllal, hogy az Unió egészében egységes maximális hívásvégződtetési díjakat nyílt, átlátható és megkülönböztetésmentes módon alkalmazza, valamint hogy a harmadik országbeli hívószámokról kezdeményezett hívások kizárását arra korlátozza, ami a belső piaci célkitűzések elérésének biztosításához és az arányosság biztosításához feltétlenül szükséges. Ukrajna jelenleg nincs abban a helyzetben, hogy a harmadik országbeli hívószámokról kezdeményezett hívások alkalmazásában átültesse és teljeskörűen végrehajtsa az Unió egészében egységes maximális hívásvégződtetési díjakat. Habár az Unió egészében egységes maximális hívásvégződtetési díjak végrehajtása a harmadik országbeli hívószámokról történő hívásvégződtetés alkalmazásában is nem feltétlenül szükséges a nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolás tekintetében történő további integrációhoz, az (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelet Ukrajna általi teljes beiktatására, valamint teljes és maradéktalan végrehajtására lenne szükség a hírközlési szolgáltatások uniós belső piacán alkalmazandó szabályokkal való összhang biztosítása érdekében. Ezért az (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelet ezen aspektusának eltérő végrehajtási ütemterve van, amely tekintetében Ukrajna kötelezettséget vállal arra, hogy maradéktalanul végrehajtsa, a kereskedelmi bizottságnak a hírközlési szolgáltatások tekintetében belső piaci elbánás biztosítására vonatkozó, a megállapodás XVII. melléklete 4. cikkének (3) bekezdése szerinti esetleges határozatát megelőzően.
- (11) Az (EU) 2022/612 rendelet 1. cikkének (4) bekezdése és az (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelet 3. cikkének (2) és (3) bekezdése az Európai Központi Bank által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett referencia-árfolyamokat említi. Az Európai Központi Bank jelenleg nem teszi közzé az ukrán hrvnya átváltási árfolyamait. Ezért az említett rendelkezések tekintetében kiigazításra van szükség az euro és az ukrán hrvnya közötti, az Ukrán Nemzeti Bank által közzétett átváltási árfolyamok alkalmazásának előírása érdekében mindaddig, amíg az Európai Központi Bank nem teszi közzé az ukrán hrvnya átváltási árfolyamait.

- (12) A megállapodás XVII. mellékletének 11. cikke felhatalmazza a kereskedelmi bizottságot arra, hogy a fennmaradó négy uniós jogi aktust felvegye a megállapodás XVII. mellékletébe, annak módosítása útján.
- (13) Amint Ukrajna úgy ítéli meg, hogy egy adott uniós jogi aktust megfelelően beiktattak és végrehajtottak, Ukrajnának a vonatkozó átültetési táblázatokat az ukrán végrehajtási jogi aktus hivatalos angol fordításával együtt be kell nyújtania a kereskedelmi bizottság uniós társtítkára részére, annak érdekében, hogy az Európai Bizottság elvégezze a megállapodás XVII. mellékletének XVII-6. függelékében előírt átfogó értékelést.
- (14) Tekintettel Oroszország Ukrajna elleni, jelenleg folyó agressziós háborújára, az e határozatban megállapított kötelezettségek végrehajtása a megadott határidőkön belül objektíve lehetetlennek vagy rendkívül nehéznek bizonyulhat. Ebben az esetben Ukrajnának a megállapodás XVII. mellékletének 11. cikkével összhangban a kereskedelmi bizottság elé kell terjesztenie az ügyet, amely a megállapodás XVII. melléklete 3. cikkének (4) és (5) bekezdésével összhangban megvizsgálja azt,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás XVII. mellékletének XVII-3. függeléke (A hírközlési szolgáltatásokra alkalmazandó szabályok) az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és ukrán nyelven készült, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. április 24-én.

a kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottság részéről

az elnök

Léon DELVAUX

a titkárok

Rikke MENGEL-JØRGENSEN
Oleksandra NECHYPORENKO

MELLÉKLET

A XVII-3. függelék (A hírközlési szolgáltatásokra alkalmazandó szabályok) „A. Az általános európai elektronikus hírközlési politika” szakasza „Az Európai Parlament és a Tanács 2014/61/EU irányelve (2014. május 15.) a nagy sebességű elektronikus hírközlő hálózatok kiépítési költségeinek csökkentésére irányuló intézkedésekről.” elem után úgy módosul, hogy a következőkkel egészül ki:

„Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/612 rendelete (2022. április 6.) az Unión belüli nyilvános mobilhírközlő hálózatok közötti barangolásról (roaming).

A rendelet rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazítással értendők: Az 1. cikk (4) bekezdése az Európai Központi Bank által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett referencia-árfolyamokat említi. Mindaddig, amíg az Európai Központi Bank nem teszi közzé az ukrán hrvnya átváltási árfolyamait, az euro és az ukrán hrvnya közötti, az Ukrán Nemzeti Bank által közzétett átváltási árfolyamokat kell használni az 1. cikk (4) bekezdésének alkalmazásában. Az 1. cikk (4) bekezdésében meghatározott referencia-időszakok és feltételek változatlanok maradnak.

- Valamennyi rendelkezés végrehajtása, a következők kivételével:
 - 7. cikk – A méltányos használatra vonatkozó feltételek és a fenntarthatósági mechanizmus végrehajtása, (1)–(3) bekezdés. A 7. cikk (1)–(3) bekezdésére vonatkozó kivétel nem érinti Ukrajna azon kötelezettségét, hogy végrehajtsa a méltányos használatra vonatkozó feltételek alkalmazásáról szóló végrehajtási jogi aktusokat, a kiskereskedelmi barangolási szolgáltatások belföldi árakon történő nyújtása fenntarthatóságának értékelésére szolgáló módszertant, valamint a barangolásszolgáltató által a fenntarthatóság értékelése céljából benyújtandó kérelmet
 - 20. cikk – Bizottsági eljárás

Menetrend: az (EU) 2022/612 rendelet rendelkezéseit az [1/2023] határozat hatálybalépésének időpontját követő 12 hónapon belül kell végrehajtani.

A Bizottság (EU) 2016/2286 végrehajtási rendelete (2016. december 15.) a méltányos használatra vonatkozó feltételek alkalmazására és a kiskereskedelmi barangolási többletdíjak eltörlése fenntarthatóságának értékelési módszertanára, valamint a barangolásszolgáltatók által az értékelés céljából benyújtandó kérelemre vonatkozó részletes szabályok megállapításáról.

Menetrend: az (EU) 2016/2286 bizottsági végrehajtási rendelet rendelkezéseit az [1/2023] határozat hatálybalépésének időpontját követő 12 hónapon belül kell végrehajtani.

A Bizottság (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. december 18.) az (EU) 2018/1972 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az Unió egészében egységes maximális mobil hívásvégződtetési díj és az Unió egészében egységes maximális vezetékes hívásvégződtetési díj meghatározásával történő kiegészítéséről.

A rendelet rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazítással értendők: A 3. cikk (2) és (3) bekezdése az Európai Központi Bank által az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett referencia-árfolyamokat említi. Mindaddig, amíg az Európai Központi Bank nem teszi közzé az ukrán hrvnya átváltási árfolyamait, az euro és az ukrán hrvnya közötti, az Ukrán Nemzeti Bank által közzétett átváltási árfolyamokat kell használni a 3. cikk (2) és (3) bekezdésének alkalmazásában. A 3. cikk (2) és (3) bekezdésében meghatározott referencia-időszakok és feltételek változatlanok maradnak.

Menetrend: az (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet rendelkezéseit az (EU) 2022/612 rendelet rendelkezései előtt és az [1/2023] határozat hatálybalépésének időpontját követő 11 hónapon belül kell végrehajtani, az alábbi kivételekkel:

- Az Ukrajnában ukrán hívószámokról kezdeményezett és az Ukrajnában ukrán hívószámokra végződő belföldi hívások tekintetében az 1. cikk (3) bekezdését a kereskedelmi bizottságnak a barangolás tekintetében belső piaci elbánás biztosítására vonatkozó, a XVII. melléklet 4. cikkének (3) bekezdése szerinti esetleges határozatában meghatározott időponttól számított 3 éven belül kell alkalmazni.
- Az 1. cikk (4) bekezdését a kereskedelmi bizottságnak a hírközlési szolgáltatások tekintetében belső piaci elbánás biztosítására vonatkozó, a XVII. melléklet 4. cikkének (3) bekezdése szerinti esetlegesen határozatát megelőzően kell végrehajtani.

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1971 rendelete (2018. december 11.) az Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testületének (BEREC) és a BEREC Működését Segítő Ügynökségnek (BEREC Hivatal) a létrehozásáról, az (EU) 2015/2120 rendelet módosításáról, valamint az 1211/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről.

- Ukrajnának az elektronikus hírközlő hálózatok és szolgáltatások piaci napi működésének felügyeletéért elsődlegesen felelős nemzeti szabályozó hatósága teljes mértékben részt vesz a BEREC szabályozói tanácsának, a BEREC munkacsoportjainak és a BEREC Hivatal igazgatótanácsának munkájában. Ukrajna nemzeti szabályozó hatósága ugyanazokkal a jogokkal és kötelezettségekkel rendelkezik, mint az uniós tagállamok nemzeti szabályozó hatóságai, kivéve a szavazati jogot és a szabályozói tanács és az igazgatótanács elnökségét.
- Ennek fényében Ukrajna nemzeti szabályozó hatóságát a BEREC-rendelet rendelkezéseivel összhangban megfelelő szinten kell képviselni. A fent említett uniós rendeletek vonatkozó szabályaival összhangban a BEREC és a BEREC Hivatal adott esetben segíti Ukrajna nemzeti szabályozó hatóságát feladatai ellátásában.
- Ukrajna nemzeti szabályozó hatósága a lehető legnagyobb mértékben figyelembe veszi a BEREC által elfogadott iránymutatásokat, véleményeket, ajánlásokat, közös álláspontokat és bevált gyakorlatokat az elektronikus hírközlésre vonatkozó szabályozási keret következetes végrehajtásának biztosítása céljából.

Menetrend: az (EU) 2018/1971 rendelet rendelkezéseit az [1/2023] határozat hatálybalépésének időpontját követő 12 hónapon belül kell végrehajtani.”

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU